**KIF27..**
**KIF42..**

BOSCH

de Gebrauchsanleitung
en Instruction for Use
fr Mode d’emploi
it Istruzioni per l´uso
nl Gebruiksaanwijzing

## de Inhaltsverzeichnis


Sicherheits- und Warnhinweise ..... 5
Hinweise zur Entsorgung ..... 7
Lieferumfang ..... 7
Raumtemperatur und Belüftung beachten ..... 8
Aufstellort ..... 8
Gerät anschließen ..... 8
Gerät kennenlernen ..... 9
Gerät einschalten ..... 10
Temperatur einstellen ..... 10
Super-Kühlen ..... 11
Alarmfunktion ..... 11
Nutzinhalt ..... 11
Der Kühlraum ..... 11
Der Frischkühlraum ..... 12
Ausstattung ..... 13
Gerät ausschalten und stilllegen ..... 14
Abtauen ..... 14
Gerät reinigen ..... 14
Gerüche ..... 16
Beleuchtung (LED) ..... 16
Energie sparen ..... 16
Betriebsgeräusche ..... 17
Kleine Störungen selbst beheben ..... 17
Kundendienst ..... 19


## en Table of Contents


Safety and warning information ..... 20
Information concerning disposal ..... 22
Scope of delivery ..... 22
Ambient temperature and ventilation ..... 22
Installation location ..... 23
Connecting the appliance ..... 23
Getting to know your appliance ..... 24
Switching on the appliance ..... 24
Setting the temperature ..... 25
Super cooling ..... 25
Alarm function ..... 25
Usable capacity ..... 26
Refrigerator compartment ..... 26
The “cool-fresh” compartment ..... 26
Interior fittings ..... 28
Switching off and disconnecting the appliance ..... 28
Defrosting ..... 28
Cleaning the appliance ..... 29
Odours ..... 30
Light (LED) ..... 30
Tips for saving energy ..... 30
Operating noises ..... 31
Eliminating minor faults yourself ..... 31
Customer service ..... 33

## fr Table des matières


Consignes de sécurité et avertissements ..... 34
Conseil pour la mise au rebut ..... 36
Étendue des fournitures ..... 36
Contrôler la température ambiante et l'aération ..... 37
Lieu d'installation ..... 37
Branchement de l'appareil ..... 37
Présentation de l'appareil ..... 38
Enclenchement de l'appareil ..... 39
Réglage de la température ..... 40
Super-réfrigération ..... 40
Fonction alarme ..... 41
Contenance utile ..... 41
Le compartiment réfrigérateur ..... 41
Le compartiment fraîcheur ..... 42
Equipement ..... 43
Arrêt et remisage de l'appareil ..... 44
Si vous dégivrez l'appareil ..... 44
Nettoyage de l'appareil ..... 44
Odeurs ..... 46
Éclairage (LED) ..... 46
Economies d'énergie ..... 46
Bruits de fonctionnement ..... 47
Remédier soi même aux petites pannes ..... 47
Service après-vente ..... 50


## it Indice


Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo ..... 51
Avvertenze per lo smaltimento ..... 53
Dotazione ..... 53
Osservare la temperatura ambiente e la ventilazione del locale ..... 54
Luogo d'installazione ..... 54
Collegare l'apparecchio ..... 54
Conoscere l'apparecchio ..... 55
Accendere l'apparecchio ..... 56
Regolare la temperatura ..... 56
Super-raffreddamento ..... 57
Funzione di allarme ..... 57
Capacità utile totale ..... 57
Il frigorifero ..... 57
Il vano a 0 °C ..... 58
Dotazione ..... 59
Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio ..... 60
Scongelamento ..... 60
Pulizia dell'apparecchio ..... 60
Odori ..... 62
Illuminazione (LED) ..... 62
Risparmiare energia ..... 62
Rumori di funzionamento ..... 63
Eliminare piccoli guasti ..... 63
Servizio Assistenza Clienti ..... 66

# nl Inhoud


Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen ..... 67
Aanwijzingen over de afvoer ..... 69
Omvang van de levering ..... 69
Let op de omgevingstemperatuur en de beluchting ..... 70
De juiste plaats ..... 70
Apparaat aansluiten ..... 70
Kennismaking met het apparaat ..... 71
Inschakelen van het apparaat ..... 72
Instellen van de temperatuur ..... 72
Superkoelen ..... 73
Alarm function ..... 73
Netto-inhoud ..... 73
De koelruimte ..... 73
De verskoelruimte ..... 74
Uitvoering ..... 75
Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen ..... 76
Ontdooien ..... 76
Schoonmaken van het apparaat ..... 76
Luchtjes ..... 78
Verlichting (LED) ..... 78
Energie besparen ..... 78
Bedrijfsgeluiden ..... 79
Kleine storingen zelf verhelpen ..... 79
Servicedienst ..... 81

# Sicherheits- und Warnhinweise

## Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Hinweise und Warnungen der Gebrauchsanleitung missachten. Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Technische Sicherheit

Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

Bei Beschädigung

- offenes Feuer oder Zündquellen vom Gerät fernhalten,
- Raum für einige Minuten gut durchlüften,
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen,
- Kundendienst benachrichtigen.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.
Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 $m^3$ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Unsachgemäße Installationen und Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durchgeführt werden.

Es dürfen nur Originalteile des Herstellers benutzt werden. Nur bei diesen Teilen gewährleistet der Hersteller, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.

Eine Verlängerung der Netzanschlussleitung darf nur über den Kundendienst bezogen werden.

## Beim Gebrauch

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.). Explosionsgefahr!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss auslösen. Stromschlaggefahr!
- Keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände verwenden, um Reif- und Eisschichten zu entfernen. Sie könnten damit die Kältemittel-Rohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern. Explosionsgefahr!
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.
- Zum Abtauen und Reinigen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten. Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Kunststoffteile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoffteile und Türdichtung werden sonst porös.
- Be- und Entlüftungsöffnungen für das Gerät nie abdecken oder zustellen.
- Dieses Gerät ist von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder mangelndem Wissen nur zu benutzen, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Anweisungen erhalten haben, wie das Gerät zu benutzen ist.

## Kinder im Haushalt

- Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien!
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!

## Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln.

Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch im Privathaushalt und das häusliche Umfeld bestimmt.

Das Gerät ist funkentstört nach EU-Richtlinie 2004/108/EC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Erzeugnis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte (EN 60335-2-24).

# Hinweise zur Entsorgung

## ♻ Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt Ihr Gerät vor Transportschäden. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

## ♻ Altgerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

**⚠ Warnung**

Bei ausgedienten Geräten

1. Netzstecker ziehen.
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen.
3. Ablagen und Behälter nicht herausnehmen, um Kindern das Hineinklettern zu erschweren!
4. Kinder nicht mit dem ausgedienten Gerät spielen lassen. Erstickungsgefahr!

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

# Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden.

Wenden Sie sich bei Beanstandungen an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben oder an unseren Kundendienst.

Die Lieferung besteht aus folgenden Teilen:

- Einbaugerät
- Ausstattung (modellabhängig)
- Beutel mit Montagematerial
- Gebrauchsanleitung
- Montageanleitung
- Kundendienstheft
- Garantiebeilage
- Informationen zu Energieverbrauch und Geräuschen

# Raumtemperatur und Belüftung beachten

## Raumtemperatur

Das Gerät ist für eine bestimmte Klimaklasse ausgelegt. Abhängig von der Klimaklasse kann das Gerät bei folgenden Raumtemperaturen betrieben werden.

Die Klimaklasse ist auf dem Typenschild zu finden, Bild 13.

| Klimaklasse | zulässige Raumtemperatur |
|---|---|
| SN | +10 °C bis 32 °C |
| N | +16 °C bis 32 °C |
| ST | +16 °C bis 38 °C |
| T | +16 °C bis 43 °C |

**Hinweis**

Das Gerät ist innerhalb der Raumtemperaturgrenzen der angegebenen Klimaklasse voll funktionsfähig. Wird ein Gerät der Klimaklasse SN bei kälteren Raumtemperaturen betrieben, können Beschädigungen am Gerät bis zu einer Temperatur von +5 °C ausgeschlossen werden.

## Belüftung

Bild 1/21

Die Be- und Entlüftung der Kühlmaschine erfolgt nur über das Lüftungsgitter im Sockel. Auf keinen Fall das Lüftungsgitter abdecken oder etwas davorstellen. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten, das erhöht den Stromverbrauch.

# Aufstellort

Zum Aufstellen eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellplatz sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

- Zu Elektro- oder Gasherden 3 cm.
- Zu Öl- oder Kohleanstellherden 30 cm.

# Gerät anschließen

Nach dem Aufstellen des Gerätes mind. 1 Stunde warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Kapitel Gerät reinigen).

## Elektrischer Anschluss

Die Steckdose muss nahe dem Gerät und auch nach dem Aufstellen des Gerätes frei zugänglich sein.

Das Gerät entspricht der Schutzklasse I. Über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzleiter das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10-A bis 16-A Sicherung abgesichert sein.

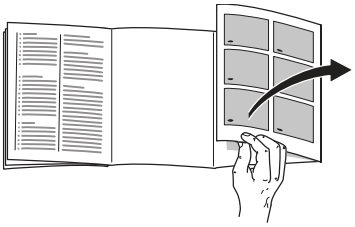
Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild, Bild **13**.

### ⚠ Warnung

Das Gerät darf auf keinen Fall an elektronische Energiesparstecker angeschlossen werden.

Zum Gebrauch unserer Geräte können sinus- und netzgeführte Wechselrichter verwendet werden. Netzgeführte Wechselrichter werden bei Photovoltaikanlagen verwendet, die direkt ans öffentliche Stromnetz angeschlossen werden. Bei Insellösungen (z. B. bei Schiffen oder Gebirgshütten), die keinen direkten Anschluss ans öffentliche Stromnetz haben, müssen sinusgeführte Wechselrichter verwendet werden.

# Gerät kennenlernen



Bitte klappen Sie die letzte Seite mit den Abbildungen aus. Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Modelle.

Die Ausstattung der Modelle kann variieren.

Abweichungen bei den Abbildungen sind möglich.

Bild **1**

* Nicht bei allen Modellen.

| | |
|---|---|
| A | Kühlraum |
| B | Frischkühlraum |
| 1-5 | Bedienelemente |
| 6 | Ein-/Aus-Taste |
| 7 | Beleuchtung Kühlraum |
| 8 | Glasablage „EasyLift“ |
| 9 | Fixierte Glasablage |
| 10 | Ausziehbare Glasablage |
| 11 | Delikatessenbehälter |
| 12* | Butter- und Käsefach |
| 13* | Ablage für Eier |
| 14 | Türablage „EasyLift“ |
| 15* | Flaschenhalter |
| 16 | Ablage für große Flaschen |
| 17 | Beleuchtung Frischkühlraum |
| 18 | Frischkühlbehälter |
| 19 | Feuchtefilter |
| 20 | Feuchtebehälter |
| 21 | Be- und Entlüftungsöffnung |

## Bedienelemente

Bild 2

1 **Alarm-Taste**

Dient zum Abschalten des Warntons (siehe Kapitel Alarmfunktion).

2 **Super-Taste Kühlraum**
Dient zum Ein- und Ausschalten des Super-Kühlens.

3 **Temperatur-Einstelltaste Kühlraum**

Mit der Taste wird die Temperatur des Kühlraums eingestellt.

4 **Temperaturanzeige Kühlraum**

Die Zahlen entsprechen den eingestellten Kühlraum-Temperaturen in °C.

5 **Betriebsanzeige**

Die Betriebsanzeige leuchtet, wenn das Gerät in Betrieb ist.

# Gerät einschalten

Das Gerät mit der Ein/Aus-Taste Bild 1/6 einschalten.

Die Temperaturanzeige Kühlraum Bild 2/4 blinkt, bis das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat.

Das Gerät beginnt zu kühlen. Die Beleuchtung ist bei geöffneter Tür eingeschaltet.

Vom Werk aus empfehlen wir im Kühlraum eine Einstellung von +4 °C.

Lagern Sie empfindliche Lebensmittel nicht wärmer als +4 °C.

## Hinweise zum Betrieb

- Nach dem Einschalten kann es mehrere Stunden dauern, bis die eingestellten Temperaturen erreicht sind.

  Vorher keine Lebensmittel in das Gerät legen.
- Die Stirnseiten des Gehäuses werden teilweise leicht beheizt; dies verhindert Schwitzwasserbildung im Bereich der Türdichtung.

# Temperatur einstellen

Bild 2

## Kühlraum

Die Temperatur ist von +2 °C bis +8 °C einstellbar.

Temperatur-Einstelltaste Kühlraum 3 so oft drücken, bis die gewünschte Kühlraum-Temperatur eingestellt ist.

Der zuletzt eingestellte Wert wird gespeichert. Die eingestellte Temperatur wird auf der Temperaturanzeige Kühlraum 4 angezeigt.

## Frischkühlraum

Die Temperatur im Frischkühlraum ist vom Werk aus auf nahe 0 °C eingestellt und sollte möglichst nicht verändert werden.

Sollte sich auf dem Kühlgut Frost bilden, kann die Temperatur wärmer eingestellt werden (siehe Kapitel Kleine Störungen selbst beheben).

# Super-Kühlen

Beim Super-Kühlen wird der Kühlraum ca. 6 Stunden lang so kalt wie möglich gekühlt. Danach wird automatisch auf die vor dem Super-Kühlen eingestellte Temperatur umgestellt.

Das Super-Kühlen einschalten z. B.

- vor dem Einlegen großer Mengen Lebensmittel.
- zum Schnellkühlen von Getränken.

## Ein- und Ausschalten

Bild 2

Super-Taste Kühlraum 2 drücken.

Die Taste leuchtet, wenn das Super-Kühlen eingeschaltet ist.

**Hinweis**

Ist das Super-Kühlen eingeschaltet, kann es zu erhöhten Betriebsgeräuschen kommen.

# Alarmfunktion

## Türalarm

Der Türalarm (Dauerton) schaltet sich ein, wenn die Gerätetür länger als zwei Minuten offen steht. Durch Schließen der Tür schaltet sich der Warnton wieder ab.

## Alarm abschalten

Bild 2
Alarm-Taste 1 drücken, um den Warnton abzuschalten.

# Nutzinhalt

Die Angaben zum Nutzinhalt finden Sie in Ihrem Gerät auf dem Typenschild. Bild 13

# Der Kühlraum

Der Kühlraum ist der ideale Aufbewahrungsort für fertige Speisen, Backwaren, Konserven, Kondensmilch und Hartkäse.

## Beim Einlagern beachten

- Lagern Sie frische, unversehrte Lebensmittel ein. So bleibt Qualität und Frische länger erhalten.
- Bei Fertigprodukten und abgefüllten Waren das vom Hersteller angegebene Mindesthaltbarkeits- oder Verbrauchsdatum beachten.
- Um Aroma, Farbe und Frische zu erhalten, Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile im Kühlraum werden dadurch vermieden.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.

**Hinweis**

Vermeiden Sie Kontakt zwischen Lebensmitteln und Rückwand. Die Luftzirkulation wird sonst beeinträchtigt.

Lebensmittel oder Verpackungen könnten an der Rückwand festgefrieren.

### Kältezonen im Kühlraum beachten

Durch die Luftzirkulation im Kühlraum entstehen Zonen unterschiedlicher Kälte:

- Kälteste Zonen sind an der Rückwand und in den Delikatessenbehältern. Bild 3
- Wärmste Zone ist an der Tür ganz oben.

**Hinweis**

Lagern Sie in der wärmsten Zone z. B. Hartkäse und Butter. Käse kann so sein Aroma weiter entfalten, die Butter bleibt streichfähig.

## Der Frischkühlraum

Die Temperatur im Frischkühlraum wird nahe 0 °C gehalten. Die niedrige Temperatur und die optimale Luftfeuchte sichern ideale Lagerbedingungen für frische Lebensmittel.

Im Frischkühlraum können Lebensmittel bis zu dreimal länger frisch gehalten werden als in der normalen Kühlzone – für noch längere Frische, Nährstofferhalt und Geschmack.

### Frischkühlbehälter

Bild 1/18

Im Frischkühlbehälter herrscht eine Temperatur nahe 0 °C und eine Luftfeuchtigkeit um 50 %.

Dieses Lagerklima bietet ideale Bedingungen zum Aufbewahren von Fisch, Fleisch, Wurst, Käse und Milch.

### Feuchtebehälter

Bild 1/20

Der Feuchtebehälter wird durch einen Spezial-Filter abgedeckt, der die Rückhaltung der Luftfeuchtigkeit im Lagerfach optimiert. Dadurch herrscht im Feuchtebehälter, in Abhängigkeit von der Beladung, bis zu 95 % Luftfeuchtigkeit. Dieses Lagerklima bietet ideale Bedingungen für frisches Obst, Salat, Gemüse, Kräuter oder Pilze.

**Hinweise**

- Kälteempfindliches Obst (z. B. Ananas, Banane, Papaya und Zitrusfrüchte) und Gemüse (z. B. Auberginen, Gurken, Zucchini, Paprika, Tomaten und Kartoffeln) sollten für den optimalen Erhalt von Qualität und Aroma außerhalb des Kühlschrankes bei Temperaturen von circa + 8 °C bis 12 °C gelagert werden.
- Je nach Lagermenge und Lagergut kann sich im Feuchtebehälter Kondenswasser bilden. Kondenswasser mit einem trockenen Tuch entfernen.

### Zum Frischkühlen geeignet sind:

**Im Frischkühlbehälter:**

Bild 1/18

Fisch, Meeresfrüchte, Fleisch, Wurstwaren, Milchprodukte, Fertiggerichte.

**Im Feuchtebehälter:**

Bild 1/20

- Gemüse (z. B. Möhren, Spargel, Sellerie, Lauch, rote Beete, Pilze, Kohlsorten wie z. B. Broccoli, Blumenkohl, Rosenkohl, Kohlrabi)
- Salat (z. B. Feldsalat, Eisbergsalat, Chicoree, Kopfsalat)
- Kräuter (z. B. Dill, Petersilie, Schnittlauch, Basilikum)
- Obst (kälteunempfindliche Arten, wie z. B. Äpfel, Pfirsiche, Beerenobst, Trauben)

## Lagerzeiten (bei 0 °C)

| je nach Ausgangsqualität | |
|---|---|
| Frischer Fisch, Meeresfrüchte | bis 3 Tage |
| Geflügel, Fleisch (gekocht/gebraten) | bis 5 Tage |
| Rind, Schwein, Lamm, Wurstwaren (Aufschnitt) | bis 7 Tage |
| Räucherfisch, Brokkoli | bis 14 Tage |
| Salat, Fenchel, Aprikosen, Pflaumen | bis 21 Tage |
| Weichkäse, Joghurt, Quark, Buttermilch, Blumenkohl | bis 30 Tage |

# Ausstattung

(nicht bei allen Modellen)

## Glasablage „EasyLift"

Bild 4
Die Glasablage lässt sich in der Höhe verstellen ohne herausgenommen zu werden.

Rechten Hebel ziehen, um die Ablage nach oben zu bewegen. Linken Hebel ziehen, um die Ablage nach unten zu bewegen.

**Hinweise**

- Betätigen Sie immer nur einen Hebel.
- Wird eine Beladung von 5 kg überschritten, lässt sich die Position der Ablage nicht mehr verändern.

## Fixierte Glasablage

Bild 5
Um die Position der fixierten Glasablage zu verändern, Knöpfe an der Unterseite drücken und Glasablage aus Fixierung lösen. Stopfen umsetzen. Glasablage wieder einsetzen und durch Niederdrücken fixieren.

## Türablage „EasyLift"

Bild 6
Die Türablagen lassen sich in der Höhe verstellen ohne herausgenommen zu werden.

Knöpfe an der Unterseite der Türablagen gleichzeitig nach oben drücken, um die Türablagen nach unten zu bewegen. Nach oben lassen sie sich ohne Drücken der Knöpfe bewegen.

## Flaschenablage

Bild 7
In der Flaschenablage können Sie Flaschen sicher ablegen. Die Halterung ist variabel.

# Gerät ausschalten und stilllegen

## Gerät ausschalten

Bild 1

Ein/Aus-Taste 6 drücken.
Kühlmaschine und Beleuchtung schalten ab.

## Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

1. Gerät ausschalten.
2. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
3. Gerät reinigen.
4. Gerätetür offen lassen.

# Abtauen

## Kühl- und Frischkühlraum

Während das Gerät in Betrieb ist, bilden sich an der Rückwand des Kühlraums Tauwassertropfen oder Reif. Da die Rückwand automatisch abtaut, ist es nicht nötig den Reif oder die Tauwassertropfen zu entfernen. Das Tauwasser läuft durch die Tauwasserrinne und das Ablaufloch zur Verdunstungsschale, wo es verdunstet.

**Hinweis**

Tauwasserrinne und Ablaufloch sauber halten, damit das Tauwasser ablaufen kann. Bild 8

# Gerät reinigen

**⚠ Achtung**

- Keine sand-, chlorid- oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel verwenden.
- Keine scheuernden oder kratzenden Schwämme verwenden. Auf den metallischen Oberflächen könnte Korrosion entstehen.
- Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen!

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Vor dem Reinigen Gerät ausschalten.
2. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
3. Lebensmittel herausnehmen und an einem kühlen Ort lagern. Kälteakku (wenn vorhanden) auf die Lebensmittel legen.
4. Warten, bis die Reifschicht abgetaut ist.
5. Gerät mit einem weichen Tuch, lauwarmem Wasser und etwas pH-neutralem Spülmittel reinigen. Das Spülwasser darf nicht in die Beleuchtung oder durch das Ablaufloch in die Verdunstungsschale gelangen.
6. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und danach gründlich trocken reiben.
7. Nach dem Reinigen Gerät wieder anschließen und einschalten.
8. Lebensmittel wieder einlegen.

**Hinweise**

- Tauwasserrinne und Ablaufloch, Bild 8/B, regelmäßig mit Wattestäbchen reinigen, damit das Tauwasser ablaufen kann. Die Wasserleitrinne, Bild 8/A, können Sie zum Reinigen herausnehmen.
- Der Stopfen im Ablaufloch des Kühlraums muss aus funktionstechnischen Gründen nach dem Reinigen wieder eingesteckt werden.

## Ausstattung

Zum Reinigen lassen sich alle variablen Teile des Gerätes herausnehmen.

**Glasablage „EasyLift" herausnehmen**

Bild 4

Glasablage ganz nach oben bewegen und herausnehmen.

**Türablage „EasyLift" herausnehmen**

Bild 6

Türablage ganz nach oben bewegen und herausnehmen.

**Fixierte Glasablage herausnehmen**

Bild 5

Knöpfe an der Unterseite drücken und aus Fixierung lösen.

**Behälter herausnehmen**

Bild 9
Behälter nach vorne neigen und herausnehmen.

Zum Einsetzen Behälter vorne auf die Auszugsschienen aufsetzen und ins Gerät schieben. Der Behälter wird durch Einschieben ins Gerät eingerastet.

**Feuchtefilter herausnehmen**

Bild 1/19
Der Feuchtefilter über dem Feuchtebehälter kann zum Reinigen herausgenommen werden. Dazu erst den Feuchtebehälter herausnehmen und den Feuchtefilter herausziehen. Die Filterabdeckung, Bild 10, abheben und den Filter herausnehmen. Im lauwarmen Wasser reinigen, trocknen lassen und wieder zusammenbauen.

**Auszugsschienen ausbauen**

Bild 12

1. Auszugschiene herausziehen.
2. Verriegelung in Pfeilrichtung schieben.
3. Auszugsschiene vom hinteren Bolzen lösen.
4. Auszugsschiene zusammen schieben, oberhalb des hinteren Bolzens nach hinten schieben und entrasten.

**Auszugsschienen einbauen**

1. Auszugsschiene im ausgefahrenen Zustand auf vorderen Bolzen setzen.
2. Auszugsschiene zum Einrasten leicht nach vorne ziehen.
3. Auszugsschiene am hinteren Bolzen einsetzen.
4. Verriegelung nach hinten schieben.

# Gerüche

Falls Sie unangenehme Gerüche feststellen:

1. Gerät mit Ein/Aus-Taste ausschalten. Bild 1/6.
2. Alle Lebensmittel aus dem Gerät herausnehmen.
3. Innenraum reinigen (siehe Kapitel Gerät reinigen).
4. Alle Verpackungen reinigen.
5. Stark riechende Lebensmittel luftdicht verpacken, um Geruchsbildung zu verhindern.
6. Gerät wieder einschalten.
7. Lebensmittel einordnen.
8. Nach 24 Stunden prüfen, ob es erneut zu Geruchsbildung gekommen ist.
9. Geruchsfilter wechseln, Bild 11.

   Der Geruchsfilter befindet sich hinter dem oberen Frischkühlbehälter. Ersatzfilter sind bei Ihrem Kundendienst erhältlich.

# Beleuchtung (LED)

Ihr Gerät ist mit einer wartungsfreien LED-Beleuchtung ausgestattet.

Reparaturen an dieser Beleuchtung dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Fachkräften ausgeführt werden.

# Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen. Das Gerät soll nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen (z. B. Heizkörper, Herd).

  Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.
- Warme Lebensmittel und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.
- Gefriergut zum Auftauen in den Kühlraum legen und die Kälte des Gefriergutes zur Kühlung von Lebensmitteln nutzen.
- Gerät so kurz wie möglich öffnen.
- Um einen erhöhten Stromverbrauch zu vermeiden, die Be- und Entlüftungsöffnung gelegentlich mit einem Pinsel oder Staubsauger reinigen.
- Die Anordnung der Ausstattungsteile hat keinen Einfluss auf die Energieaufnahme des Gerätes.

# Betriebsgeräusche

## Ganz normale Geräusche

**Brummen**

Motoren laufen (z. B. Kälteaggregate, Ventilator).

**Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche**

Kältemittel fließt durch die Rohre.

**Klicken**

Motor, Schalter oder Magnetventile schalten ein/aus.

## Geräusche vermeiden

**Das Gerät steht uneben**

Richten Sie die Einbaunische mit Hilfe einer Wasserwaage aus. Verwenden Sie dazu die Schraubfüße der Nische oder legen Sie etwas unter.

**Behälter oder Abstellflächen wackeln oder klemmen**

Prüfen Sie die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

**Gefäße berühren sich**

Rücken Sie die Gefäße leicht auseinander.

# Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Temperatur weicht stark von der Einstellung ab. | | In einigen Fällen reicht es, wenn Sie das Gerät für 5 Minuten ausschalten.<br>Ist die Temperatur zu warm, prüfen Sie nach wenigen Stunden, ob eine Temperaturannäherung erfolgt ist.<br>Ist die Temperatur zu kalt, prüfen Sie am nächsten Tag die Temperatur nochmal. |
| Der Boden des Kühlraums ist nass. | Die Tauwasserrinne oder das Ablaufloch sind verstopft. | Reinigen Sie die Tauwasserrinne und das Ablaufloch (siehe Kapitel Gerät reinigen). Bild 8 |
| Im Kühlraum ist es zu kalt. | Temperatur ist zu kalt eingestellt. | Temperatur wärmer einstellen. |

| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Die Kältemaschine schaltet immer häufiger und länger ein. | Häufiges Öffnen des Gerätes. | Gerät nicht unnötig öffnen. |
| | Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt. | Hindernisse entfernen. |
| Das Gerät hat keine Kühlleistung.<br>Die Beleuchtung funktioniert nicht.<br>Die Anzeige leuchtet nicht. | Gerät ist ausgeschaltet. | Ein/Aus-Taste drücken. |
| | Stromausfall | Prüfen, ob Strom vorhanden ist. |
| | Sicherung ist ausgeschaltet. | Sicherung überprüfen. |
| | Netzstecker sitzt nicht fest. | Prüfen, ob Netzstecker fest sitzt. |
| Gerät kühlt nicht, Temperaturanzeige und Beleuchtung leuchten. | Ausstellungsmodus ist eingeschaltet. | Alarm-Taste Bild **2**/1 für 10 Sekunden gedrückt halten, bis ein Bestätigungston ertönt.<br>Überprüfen Sie nach einiger Zeit, ob Ihr Gerät kühlt. |
| Die Beleuchtung funktioniert nicht. | Die LED-Beleuchtung ist defekt. | Siehe Kapitel Beleuchtung (LED). |
| | Gerät war zu lange geöffnet.<br>Beleuchtung wird nach ca. 10 Minuten abgeschaltet. | Nach Schließen und Öffnen des Gerätes ist die Beleuchtung wieder an. |
| Temperaturanzeige Kühlraum blinkt. Bild **2**/4 | Häufiges Öffnen des Gerätes. | Gerät nicht unnötig öffnen. |
| | Es wurden zu viele Lebensmittel eingelegt. | Vor dem Einlegen Super-Taste drücken. |
| | Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt. | Hindernisse entfernen. |

| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Im Frischkühlraum ist es zu warm oder kalt. | Die Festeinstellung ist zu hoch oder zu niedrig eingestellt (z. B. bei Frost im Frischkühlraum). | Die Temperatur im Frischkühlraum kann um 2 Stufen wärmer bzw. kälter eingestellt werden, Bild **2**. Ist die Kühlraumtemperatur auf Stufe 4 eingestellt, hat der Frischkühlraum eine Temperatur von nahe 0 °C.<br>1. Super-Taste Kühlraum 2 für 3 Sekunden drücken, bis ein Signal ertönt.<br>Temperaturanzeige Kühlraum 4 flackert.<br>2. Mit der Temperatur-Einstelltaste Kühlraum 3 die Einstellung verändern.<br>Stufe 2 – kälteste Einstellung<br>Stufe 8 – wärmste Einstellung<br>Nach einer Minute wird die eingestellte Temperatur gespeichert. |

# Kundendienst

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. Bild **13**

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundenen Mehrkosten.

## Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

| | | |
|---|---|---|
| D | 01801 22 33 55 | 0,039 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/Min. |
| A | 0810 550 511 | |
| CH | 0848 840 040 | |

# Safety and warning information

## Before you switch ON the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully! They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings. Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

## Technical safety

This appliance contains a small quantity of environmentally-friendly but flammable R600a refrigerant. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If damage has occurred

- Keep naked flames and/or ignition sources away from the appliance,
- thoroughly ventilate the room for several minutes,
- switch off the appliance and pull out the mains plug,
- inform customer service.

The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be in which the appliance is situated. Leaking refrigerant can form a flammable gas-air mixture in rooms which are too small. The room must be at least 1 $m^3$ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Repairs may be performed by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person only.

Only original parts supplied by the manufacturer may be used. The manufacturer guarantees that only these parts satisfy the safety requirements.

A extension cable may be purchased from customer service only.

## Important information when using the appliance

- Never use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, electric ice maker, etc.). Risk of explosion!
- Never use a steam cleaner to defrost or clean the appliance! The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit. Risk of electric shock!

- Do not use pointed or sharp-edged implements to remove frost or layers of ice. You could damage the refrigerant tubing. Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.
- Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance. Risk of explosion!
- Do not stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.
- Before defrosting and cleaning the appliance, pull out the mains plug or switch off the fuse. Do not pull out the mains plug by tugging the cable.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.
- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.
- Never cover or block the ventilation openings for the appliance.
- People (childern incl.) who have limited physical, sensory or mental abilities or inadequate knowledge must not use this appliance unless they are supervised or given meticulous instructions.

## Children in the household

- Keep children away from packaging and its parts.
  Danger of suffocation from folding cartons and plastic film!
- Do not allow children to play with the appliance!
- If the appliance features a lock: keep the key out of the reach of children!

## General regulations

The appliance is suitable for refrigerating food.

This appliance is intended for use in the home and the home environment.

The appliance is suppressed according to EU Directive 2004/108/EC.

The refrigeration circuit has been checked for leaks.

This product complies with the relevant safety regulations for electrical appliances (EN 60335-2-24).

# Information concerning disposal

## ♻ Disposal of packaging

The packaging protects your appliance from damage during transit. All utilised materials are environmentally safe and recyclable. Please help us by disposing of the packaging in an environmentally friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

## ♻ Disposal of your old appliance

Old appliances are not worthless rubbish! Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.

This appliance is identified according to the European guideline 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment – WEEE. The directive specifies the framework for an EU-wide valid return and re-use of old appliances.

**⚠ Warning**

Redundant appliances

1. Pull out the mains plug.
2. Cut off the power cord and discard with the mains plug.
3. Do not take out the trays and receptacles: children are therefore prevented from climbing in!
4. Do not allow children to play with the appliance once it has spent its useful life. Danger of suffocation!

Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

# Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit.

If you have any complaints, please contact the dealer from whom you purchased the appliance or our customer service.

The delivery consists of the following parts:

- Built-in appliance
- Interior fittings (depending on model)
- Bag containing installation materials
- Operating instructions
- Installation manual
- Customer service booklet
- Warranty enclosure
- Information on the energy consumption and noises

# Ambient temperature and ventilation

## Ambient temperature

The appliance is designed for a specific climate class. Depending on the climate class, the appliance can be operated at the following temperatures.

The climate class can be found on the rating plate. Fig. 13

| Climate class | Permitted ambient temperature |
|---|---|
| SN | +10 °C to 32 °C |
| N | +16 °C to 32 °C |
| ST | +16 °C to 38 °C |
| T | +16 °C to 43 °C |

**Note**

The appliance is fully functional within the room temperature limits of the indicated climatic class. If an appliance of climatic class SN is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a temperature of +5 °C.

### Ventilation

Fig. 1/21

The refrigeration unit is ventilated only via the ventilation grille in the base. Never cover the ventilation grille or place anything in front of it. Otherwise the refrigeration unit must work harder, increasing the power consumption.

## Installation location

Install the appliance in a dry, well ventilated room. The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e. g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

- 3 cm to electric or gas cookers.
- 30 cm to an oil or coal-fired cooker.

## Connecting the appliance

After installing the appliance, wait at least 1 hour until the appliance is switched on. During transportation the oil in the compressor may have flowed into the refrigeration system.

Before switching on the appliance for the first time, clean the interior of the appliance (see chapter “Cleaning the appliance”).

### Electrical connection

The socket must be near the appliance and also freely accessible following installation of the appliance.

The appliance complies with the protection class I. Connect the appliance to 220–240 V/50 Hz alternating current via a correctly installed socket with protective conductor. The socket must be fused with a 10 to 16 A fuse.

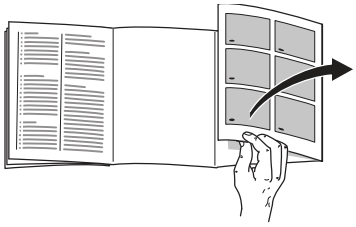
For appliances operated in non-European countries, check whether the stated voltage and current type match the values of your mains supply. This information can be found on the rating plate. Fig. 13

**⚠ Warning**

Never connect the appliance to electronic energy saver plugs.

Our appliances can be used with mains and sine-controlled inverters. Mains-controlled inverters are used for photovoltaic systems which are connected directly to the national grid. Sine-controlled inverters must be used for isolated applications (e.g. on ships or in mountain lodges) which are not connected directly to the national grid.

# Getting to know your appliance



Please fold out the illustrated last page. These operating instructions refer to several models.

The features of the models may vary.

The diagrams may differ.

Fig. **1**

* Not all models.

A Refrigerator compartment
B Cool-fresh compartment

1-5 Controls
6 On/Off button
7 Light, refrigerator compartment
8 Glass shelf “EasyLift”
9 Fixed glass shelf
10 Extendable glass shelf
11 Delicatessen container
12* Butter and cheese compartment
13* Egg rack
14 Door shelf “EasyLift”
15* Bottle holder
16 Shelf for large bottles
17 Light, cool-fresh compartment
18 “Cool-fresh” container
19 Humidity filter
20 Humidity container
21 Ventilation opening

## Controls

Fig. **2**

1 **Alarm button**
Used to switch off the warning signal, see chapter “Alarm function”.

2 **“Super” button refrigerator compartment**
Switches super cooling on and off.

3 **Refrigerator compartment temperature selection button**
The button sets the temperature in the refrigerator compartment.

4 **Temperature display refrigerator compartment**
The numbers correspond to the set refrigerator compartment temperatures in °C.

5 **ON/OFF display**
The ON/OFF display is lit when the appliance is in operation.

# Switching on the appliance

Switch on the appliance with the On/Off button, Fig. **1**/6.

The temperature display for the refrigerator compartment, Fig. **2**/4, flashes until the appliance has reached the set temperature.

The appliance begins to cool. Light is switched on when the door is open.

We recommend a factory setting of +4 °C in the refrigerator compartment.

Do not store perishable food warmer than +4 °C.

### Operating tips

- After the appliance has been switched on, it may take several hours until the set temperatures have been reached.

  Do not put any food in the appliance beforehand.
- The front sides of the housing are partly heated slightly. This prevents condensation in the area of the door seal.

## Setting the temperature

Fig. 2

### Refrigerator compartment

The temperature can be set from +2 °C to +8 °C.

Keep pressing temperature setting button on refrigerator compartment 3, until the required refrigerator compartment temperature is set.

The value last selected is saved.
The set temperature is indicated on the temperature display for the refrigerator compartment 4.

### Cool-fresh compartment

The temperature in the “cool-fresh” compartment has been set to almost 0 °C at the factory and should not be changed if at all possible.

If frost forms on the refrigerated food, the temperature can be increased. (See chapter “Eliminating minor faults yourself”.)

## Super cooling

Super cooling sets the refrigerator temperature to the coldest temperature setting for approx. 6 hours. Then the appliance automatically switches to the temperature set prior to super cooling mode.

Switch on super cooling mode, e.g.

- before placing large quantities of food in the refrigerator compartment.
- for the fast cooling of drinks.

### Switching on and off

Fig. 2

Press super button 2 refrigerator compartment.

The button is lit when super cooling is switched on.

**Note**

When super cooling is switched on, increased operating noises may occur.

## Alarm function

### Door alarm

The door alarm (continuous sound) switches on if the appliance door is open for longer than two minutes. Close the door to switch off the warning signal.

### Switching off the alarm

Fig. 2
Press the alarm button 1 to switch off the warning signal.

# Usable capacity

Information on the usable capacity can be found inside your appliance on the rating plate. Fig. 13

# Refrigerator compartment

The refrigerator compartment is the ideal storage location for ready meals, cakes and pastries, preserved food, condensed milk and hard cheese.

## Storing food

- Store fresh, undamaged food. The quality and freshness will then be retained for longer.
- In the case of ready-made products and bottled goods, observe the best-before date or use-by date specified by the manufacturer.
- To retain aroma, colour and freshness, pack or cover food well before placing in the appliance. This will prevent the transfer of flavours and the discolouration of plastic parts in the refrigerator compartment.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.

**Note**

Avoid contact between food and rear panel. Otherwise the air circulation will be impaired.

Food or packaging could freeze to the rear panel.

## Note the chill zones in the refrigerator compartment

The air circulation in the refrigerator compartment creates different chill zones:

- The coldest zones are on the rear panel and in the delicatessen containers. Fig. 3
- Warmest zone is at the very top of the door.

**Note**

Store e.g. hard cheese and butter in the warmest zone. Cheese can then continue to release its flavour and the butter will still be easy to spread.

# The “cool-fresh” compartment

The temperature in the fridge is about 0 °C. The low temperature and the optimum moisture provide ideal storage conditions for fresh food.

Food can be kept fresh up to three times longer in the “cool-fresh” compartment than in the normal cooling zone – for even longer freshness, nutrient retention and flavour.

## “Cool-fresh” container

Fig. 1/18

The “cool-fresh” container has a temperature of almost 0 °C and approx. 50 % air humidity.

This storage climate offers ideal conditions for storing fish, meat, sausage, cheese and milk.

## Humidity container

Fig. 1/20

The humidity container is covered with a special filter which optimises retention of the air humidity in the storage compartment. As a result, there is up to 95 % air humidity in the humidity container, depending on the amount of products put in. This storage climate offers ideal conditions for fresh fruit, salad greens, vegetables, herbs or mushrooms.

**Notes**

- Fruit sensitive to cold (e.g. pineapple, banana, papaya and citrus fruit) and vegetables sensitive to cold (e.g. aubergines, cucumbers, zucchini, peppers, tomatoes and potatoes) should be stored outside the refrigerator at temperatures of approx. +8 °C to +12 °C for optimum preservation of quality and flavour.
- Condensation may form in the humidity container depending on the type and quantity of products stored. Remove condensation with a dry cloth.

## Foods suitable for “cool-fresh” container:

**In the “cool-fresh” container:**

Fig. 1/18

- Fish, seafood, meat, sausage, dairy products, ready meals.

**In the humidity container:**

Fig. 1/20

- Vegetables (e.g. carrots, asparagus, celery, leeks, beetroot, mushrooms, brassicas such as broccoli, cauliflower, Brussels sprouts, kohlrabi)
- Salad greens (e.g. lamb’s lettuce, iceberg lettuce, chicory, lettuce)
- Herbs (e.g. dill, parsley, chives, basil)
- Fruit (types insensitive to cold, e.g. apples, peaches, berries, grapes)

## Storage times (at 0 °C)

| Depending on the initial quality | |
|---|---|
| Fresh fish, seafood | up to 3 days |
| Poultry, meat (boiled/ fried) | up to 5 days |
| Beef, pork, lamb, sausage (cold meat) | up to 7 days |
| Smoked fish, broccoli | up to 14 days |
| Salad greens, fennel, apricots, plums | up to 21 days |
| Soft cheese, yoghurt, quark, buttermilk, cauliflower | up to 30 days |

# Interior fittings

(not all models)

## Glass shelf “EasyLift”

Fig. 4
The height of the glass shelf can be adjusted without taking it out.

Pull right lever to move the shelf upwards. Pull left lever to move the shelf downwards.

**Notes**

- Only ever press one lever.
- If a load exceeds 5 kg, the position of the shelf can no longer be changed.

## Fixed glass shelf

Fig. 5
To change the position of the fixed glass shelf, press buttons on the underside and detach the glass shelf from the fixing. Reposition stopper. Re-insert glass shelf and fix by applying light pressure.

## Door shelf “EasyLift”

Fig. 6
The height of the door shelves can be adjusted without taking them out.

Simultaneously press up the buttons on the underside of the door shelves to move the door shelves downwards. They can be moved upwards without pressing the buttons.

## Bottle shelf

Fig. 7
Bottles can be stored securely on the bottle shelf. The holder can be adjusted.

# Switching off and disconnecting the appliance

## Switching off the appliance

Fig. 1

Press the On/Off button 6.
Refrigerating unit and light switch off.

## Disconnecting the appliance

If you do not use the appliance for a prolonged period:

1. Switch off the appliance.
2. Pull out mains plug or switch off fuse.
3. Clean the appliance.
4. Leave the appliance door open.

# Defrosting

## Refrigerator and “cool-fresh” compartments

While the appliance is running, condensation droplets or frost form on the rear panel of the refrigerator compartment. As the rear panel defrosts automatically, it is not necessary to remove the frost or the condensation droplets. The condensation runs through the condensation channel and the drainage hole to the evaporation pan where it evaporates.

**Note**

Keep the condensation channel and drainage hole clean, so the condensation can drain off. Fig. 8

# Cleaning the appliance

**⚠ Caution**

- Do not use abrasive, chloride or acidic cleaning agents or solvents.
- Do not use scouring or abrasive sponges. The metallic surfaces could corrode.
- Never clean shelves and containers in the dishwasher. The parts may become deformed!

Proceed as follows:

1. Before cleaning: Switch off the appliance.
2. Pull out mains plug or switch off fuse.
3. Take out the food and store in a cool location. Place ice pack (if available) on the food.
4. Wait until the layer of frost has thawed.
5. Clean the appliance with a soft cloth, lukewarm water and a little pH neutral washing-up liquid. The rinsing water must not run into the light or through the drainage hole into the evaporation pan.
6. Wipe the door seal with clear water only and then wipe dry thoroughly.
7. After cleaning reconnect and switch the appliance back on.
8. Put the food back into the appliance.

**Notes**

- Regularly clean the condensation channel and drainage hole, Fig. **8**/B, with a cotton bud to ensure that the condensation can drain. The water conduction channel, Fig. **8**/A, can be taken out for cleaning.
- After cleaning, the stopper must be re-inserted into the drainage hole of the refrigerator compartment for functional reasons.

## Interior fittings

All variable parts of the appliance can be taken out for cleaning.

**Taking out the glass shelf “EasyLift”**

Fig. **4**

Move glass shelf all the way upwards and take out.

**Taking out the door shelf “EasyLift”**

Fig. **6**

Move door shelf all the way upwards and take out.

**Taking out the fixed glass shelf**

Fig. **5**

Press buttons on the underside and detach from the fixing.

**Removing the container**

Fig. **9**
Tilt container forwards and take out.

To insert the container, place the front of the container on the telescopic rails and push into the appliance. The container is engaged by pushing it into the appliance.

**Taking out the humidity filter**

Fig. 1/19

The humidity filter over the humidity container can be taken out for cleaning. To do this, first take out the humidity container and pull out the humidity filter. Lift off the filter cover, Fig. 10, and take out the filter. Clean in lukewarm water, leave to dry and re-assemble.

**Remove telescopic rails**

Fig. 12

1. Pull out the telescopic rail.
2. Push lock in the direction of the arrow.
3. Detach telescopic rail from the rear pin.
4. Push telescopic rail together, push backwards above the rear pin and disengage.

**Installing telescopic rails**

1. Place the extended telescopic rail on the front pin.
2. Pull the telescopic rail forwards slightly until it engages.
3. Place telescopic rail on the rear pin.
4. Push lock backwards.

# Odours

If you experience unpleasant odours:

1. Switch off the appliance with the On/Off button. Fig. 1/6.
2. Take all food out of the appliance.
3. Clean interior (see chapter “Cleaning the appliance”).
4. Clean all packages.
5. Seal strong smelling food in order to avoid odours from forming.
6. Switch the appliance on again.
7. Store food in the appliance.
8. Check whether the formation of odours is still occuring after 24 hours.
9. Change odour filter, Fig. 11.

   The odour filter is situated behind the upper “cool-fresh” container. Replacement filters are available from your customer service.

# Light (LED)

Your appliance features a maintenance-free LED light.

These lights may be repaired by customer service or authorised technicians only.

# Tips for saving energy

- Install the appliance in a dry, well ventilated room! The appliance should not be installed in direct sunlight or near a heat source (e.g. radiator, cooker).

  If required, use an insulating plate.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment and use the low temperature of the frozen food to cool refrigerated food.
- Open the appliance as briefly as possible.
- To prevent increased power consumption, occasionally clean the ventilation opening with a paint brush or vacuum cleaner.
- The arrangement of the fittings does not affect the energy rating of the appliance.

# Operating noises

## Quite normal noises

**Droning**

Motors are running (e.g. refrigerating units, fan).

**Bubbling, humming or gurgling noises**

Refrigerant is flowing through the tubing.

**Clicking**

Motor, switches or solenoid valves are switching on/off.

## Preventing noises

**The appliance is not level**

Please align the installation cavity with a spirit level. To do this, use the height-adjustable feet of the cavity or place something underneath.

**Containers or storage areas wobble or stick**

Please check the removable parts and re-insert them correctly if required.

**Receptacles are touching each other**

Move the receptacles slightly away from each other.

# Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:

Please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information.

Customer service will charge you for advice – even if the appliance is still under guarantee!

| Fault | Possible cause | Remedial action |
|---|---|---|
| Temperature differs greatly from the set value. | | In some cases it is adequate to switch off the appliance for 5 minutes.<br>If the temperature is too high wait a few hours and check whether the temperature has approached the set value.<br>If the temperature is too low check the temperature again the next day. |
| Bottom of the refrigerator compartment is wet. | The condensation channel or drainage hole are blocked. | Clean the condensation channel and the drainage hole. See chapter Cleaning the appliance. Fig. 8 |
| The temperature in the refrigerator compartment is too cold. | Temperature has been set too low. | Increase the temperature. |

| Fault | Possible cause | Remedial action |
|---|---|---|
| The refrigerating unit is switching on more frequently and for longer. | Appliance opened frequently. | Do not open the appliance unnecessarily. |
| | The ventilation openings have been covered. | Remove obstacles. |
| Appliance has no refrigeration capacity.<br>The light does not work.<br>The display does not illuminate. | Appliance has been switched off. | Press the On/Off button. |
| | Power failure. | Check whether the power is on. |
| | The fuse has been switched off. | Check the fuse. |
| | The mains plug has not been inserted properly. | Check whether the mains plug is secure. |
| Appliance is not cooling, temperature display and light are lit. | Showroom mode is switched on. | Hold down alarm button, Fig 2/1, for 10 seconds until an acknowledgement signal sounds.<br>After a short time check whether your appliance is cooling. |
| The light does not function. | The LED light is defective. | See chapter “Light (LED)” section. |
| | Appliance was open too long.<br>Light is switched off after approx. 10 min. | When the appliance is closed and opened, the light is on again. |
| Temperature display refrigerator compartment is flashing. Fig. 2/4 | Appliance opened frequently. | Do not open the appliance unnecessarily. |
| | Too much food was placed in the compartment. | Before placing food in the freezer, press the “super” button. |
| | The ventilation openings have been covered. | Remove obstacles. |

| Fault | Possible cause | Remedial action |
|---|---|---|
| The “cool-fresh” compartment is too warm or too cold. | The fixed setting has been set too high or too low (e.g. if there is frost in the “cool-fresh” compartment). | The temperature in the cool-fresh compartment can be set to be 2 steps warmer and/or colder, Fig. 2. If the refrigerator compartment temperature is set to 4, the cool-fresh compartment has a temperature of almost 0 °C.<br>1. Press super button on refrigerator compartment 2 for 3 seconds until a signal sounds.<br>Temperature display on refrigerator compartment 4 flickers.<br>2. Change the setting using the temperature setting button on refrigerator compartment 3.<br>Setting 2 – coldest setting<br>Setting 8 – warmest setting<br>After one minute, the set temperature is saved. |

# Customer service

Your local customer service can be found in the telephone directory or in the customer-service index. Please provide customer service with the appliance product number (E-Nr.) and production number (FD).

These specifications can be found on the rating plate. Fig. 13

To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

## Repair order and advice on faults

Contact information for all countries can be found on the enclosed customer service list.

| | | |
|---|---|---|
| GB | 0844 892 8979 | Calls from a BT landline will be charged at up to 3 pence per minute. A call set-up fee of up to 6 pence may apply. |
| IE | 01450 2655 | |
| US | 800 944 2904 | toll-free |

# Consignes de sécurité et avertissements

## Avant de mettre l'appareil en service

Veuillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde contenues dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées. Veuillez conserver ces documents en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour le cas où l'appareil changerait de propriétaire.

## Sécurité technique

Cet appareil contient une petite quantité d'un fluide réfrigérant écologique mais inflammable, le R 600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer.

Si l'appareil est endommagé

- éloignez de l'appareil toute flamme nue ou source d'inflammation,
- aérez bien la pièce pendant quelques minutes,
- éteignez l'appareil puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant,
- prévenez le service après-vente.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.
Comptez 1 m³ de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

Si le cordon d'alimentation électrique de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant, au service après-vente ou à une personne détenant des qualifications similaires. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Les réparations ne pourront être réalisées que par le fabricant, le service après-vente ou une personne détenant des qualifications similaires.

Il ne faut utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Le fabricant ne garantit que les pièces d'origine car elles seules remplissent les exigences de sécurité.

S'il faut allonger le cordon de raccordement au secteur avec un prolongateur, procurez-vous-le exclusivement auprès du service après-vente.

## Pendant l'utilisation

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, machine à glaçons, etc.).
  Risque d'explosion !
- Ne dégivrez et nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit.
  Risque d'électrocution !
- Pour détacher le givre ou les couches de glace, n'utilisez jamais d'objets pointus ou présentant des arêtes vives. Vous risqueriez d'endommager les tubulures dans lesquelles circule le produit réfrigérant. Le fluide réfrigérant en train de jaillir risque de s'enflammer ou de provoquer des lésions oculaires.
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs.
  Risque d'explosion !
- Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.
- Pour dégivrer et nettoyer l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou retirez le fusible / désarmez le disjoncteur. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Ces derniers pourraient sinon devenir poreux.
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.
- Cet appareil ne pourra être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou psychiques restreintes ou manquant de connaissances que sous la surveillance d'une personne chargée de leur sécurité ou après que cette dernière leur aura enseigné à utiliser l'appareil.

## Les enfants et l'appareil

- Ne confiez jamais l'emballage et ses pièces constitutives aux enfants. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !
- L'appareil n'est pas un jouet pour enfants !
- Appareils équipés d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants !

## Dispositions générales

L'appareil sert à réfrigérer des produits alimentaires.

Cet appareil est destiné à un usage domestique dans un foyer privé, et à l'environnement domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 2004 / 108 / EC.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables visant les appareils électriques (EN 60335-2-24).

# Conseil pour la mise au rebut

## ♻ Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dommages susceptibles de survenir en cours de transport. Tous les matériaux qui le composent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous : à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, adressez-vous s.v.p. à votre revendeur ou à l'administration de votre commune.

## ♻ Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets dénués de valeur ! Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002 / 96 / CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

### ⚠ Mise en garde

Avant de mettre au rebut l'appareil qui ne sert plus :

1. Débranchez sa fiche mâle.
2. Sectionnez son câble d'alimentation et retirez-le avec la fiche mâle.
3. Pour dissuader les enfants de grimper dans l'appareil, ne retirez pas les clayettes et les bacs !
4. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil lorsqu'il ne sert plus. Risque d'étouffement !

Les appareils réfrigérants contiennent du fluide réfrigérant. L'isolant contient des gaz. Il faut que le fluide réfrigérant et les gaz soient éliminés dans les règles de l'art. Jusqu'à l'enlèvement de l'appareil, veillez bien à ce que son circuit frigorifique ne soit pas endommagé.

# Étendue des fournitures

Après avoir déballé, vérifiez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport.

En cas de réclamation, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acquis l'appareil ou auprès de notre service après-vente.

La livraison comprend les pièces suivantes :

- Appareil encastrable
- Équipement (selon le modèle)
- Sachet avec visserie de montage
- Notice d'utilisation
- Notice de montage
- Carnet de service après-vente
- Pièce annexe de la garantie
- Informations relatives à la consommation d'énergie et aux bruits

# Contrôler la température ambiante et l'aération

## Température ambiante

L'appareil a été conçu pour une catégorie climatique précise.
Suivant la catégorie climatique, l'appareil est utilisable dans les températures ambiantes suivantes.

La catégorie climatique de l'appareil figure sur sa plaque signalétique, Fig. 13.

| Catégorie climatique | Température ambiante admissible |
|---|---|
| SN | +10 °C à 32 °C |
| N | +16 °C à 32 °C |
| ST | +16 °C à 38 °C |
| T | +16 °C à 43 °C |

**Remarque**

L'appareil est entièrement fonctionnel à l'intérieur des limites de température ambiante prévues dans la catégorie climatique indiquée. Si un appareil de la catégorie climatique SN est utilisé à des températures ambiantes plus basses, il est possible d'exclure que l'appareil s'endommage jusqu'à une température de +5 °C.

## Aération

Fig. 1 / 21

L'air destiné au groupe frigorifique rentre et sort par la grille d'aération située dans le socle. Ne recouvrez en aucun cas la grille d'aération et ne placez rien devant. Sinon le groupe frigorifique se trouverait sollicité plus fortement, ce qui augmenterait la consommation de courant.

# Lieu d'installation

Un local sec et aérable convient pour installer l'appareil. Evitez de placer l'appareil à un endroit directement exposé aux rayons solaires ou à proximité d'une source de chaleur telle une cuisinière, un radiateur, etc.
Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes :

- 3 cm par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.
- 30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

# Branchement de l'appareil

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins une heure avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil. (Voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil ».)

## Branchement électrique

La prise doit être proche de l'appareil et demeurer librement accessibles même après avoir installé ce dernier.

L'appareil est conforme à la classe de protection I. Raccordez l'appareil au courant alternatif 220–240 V / 50 Hz, via une prise femelle installée réglementairement et comportant un fil de terre. La prise doit être protégée par un fusible supportant un ampérage de 10 A à 16 A.

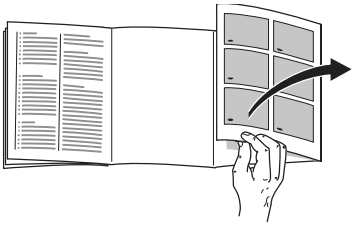
Sur les appareils qui fonctionneront dans des pays non européens, il faut vérifier que la tension et le type de courant mentionnés sur la plaque signalétique correspondent bien avec celle et celui offert par votre secteur. Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique. Fig. 13

### ⚠ Mise en garde

Il ne faut en aucun cas raccorder l'appareil à des fiches électroniques d'économie d'énergie.

Nos appareils peuvent être alimentés via des onduleurs pilotés par le secteur ou à pilotage sinusoïdal. Directement raccordées au réseau public, les installations photovoltaïques font appel à des onduleurs pilotés par le secteur. Dans les solutions en îlots (p. ex. sur les bateaux ou les refuges de montagne), ne disposant pas d'un raccordement direct au réseau électrique public, il faut utiliser des onduleurs à pilotage sinusoïdal.

# Présentation de l'appareil



Veuillez déplier la dernière page, illustrée, de la notice. La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles.

L'équipement des modèles peut varier.

Selon le modèle, l'appareil peut différer du contenu des illustrations.

Fig. 1

* Selon le modèle.

| | |
|---|---|
| A | Compartiment réfrigérateur |
| B | Compartiment fraîcheur |
| 1-5 | Éléments de commande |
| 6 | Touche Marche / Arrêt |
| 7 | Éclairage du compartiment réfrigérateur |
| 8 | Clayette en verre « EasyLift » |
| 9 | Clayette fixe en verre |
| 10 | Clayette coulissante en verre |
| 11 | Bac à produits traiteur |
| 12* | Casier à beurre et à fromage |
| 13* | Balconnet à oeufs |
| 14 | Rangement en contre-porte « EasyLift » |
| 15* | Porte-bouteilles |
| 16 | Clayette à grandes bouteilles |

17 Éclairage du compartiment fraîcheur
18 Bac fraîcheur
19 Filtre à humidité
20 Bac fraîcheur humide
21 Orifice d'apport et d'évacuation d'air

## Éléments de commande

Fig. 2

1 **Touche d'alarme**

Sert à désactiver l'alarme sonore (voir le chapitre « Fonction alarme »).

2 **Touche « super » compartiment réfrigérateur**
Pour allumer et éteindre la super-réfrigération.

3 **Touche de réglage de la température dans le compartiment réfrigérateur**

Cette touche sert à régler la température du compartiment réfrigérateur.

4 **Affichage de la température régnant dans le compartiment réfrigérateur**

Les chiffres correspondent aux températures °C réglées dans le compartiment réfrigérateur.

5 **Voyant de fonctionnement**

Pendant la marche de l'appareil, le voyant de fonctionnement reste allumé.

# Enclenchement de l'appareil

Allumez l'appareil par la touche Marche / Arrêt, Fig. 1/6.

L'affichage de température du compartiment réfrigérateur, Fig. 2/4, clignote tant que l'appareil n'a pas atteint la température réglée.

L'appareil commence à réfrigérer. Si la porte est ouverte, l'éclairage est allumé.

Nous recommandons de régler le compartiment réfrigérateur sur +4 °C (réglage usine).

Ne rangez pas les produits alimentaires délicats à une température supérieure à +4 °C.

## Remarques concernant le fonctionnement de l'appareil

- Après son allumage, l'appareil peut avoir besoin de plusieurs heures pour atteindre les températures réglées.

  Pendant cette période, ne rangez pas de produits alimentaires dans l'appareil.
- L'appareil chauffe légèrement une partie de ses surfaces frontales pour empêcher une condensation d'eau dans la zone du joint de porte.

# Réglage de la température

Fig. 2

## Compartiment réfrigérateur

La température est réglable entre +2 °C et +8 °C.

Appuyez sur la touche de réglage de la température dans le compartiment réfrigérateur 3, jusqu'à ce que la température souhaitée soit réglée dans le compartiment réfrigérateur.

L'appareil mémorise la valeur réglée en dernier. La température réglée s'affiche à l'affichage de température du compartiment réfrigérateur 4.

## Compartiment fraîcheur

A la fabrication, la température du compartiment fraîcheur a été réglée aux environs de 0 °C, si possible, il ne faut pas la modifier.

S'il se forme du givre sur les aliments présents, vous pouvez augmenter la température. (Voir le chapitre « Remédier soi-même aux petites pannes ».)

# Super-réfrigération

Pendant la super-réfrigération, la température dans le compartiment réfrigérateur descend le plus bas possible pendant env. 6 heures. Ensuite, l'appareil commute sur la température réglée avant que vous n'activiez la super-réfrigération.

Activez la super-réfrigération par exemple:

- avant de ranger de grandes quantités d'aliments.
- avant de réfrigérer rapidement des boissons.

## Allumage et extinction

Fig. 2

Appuyez sur la touche super du compartiment réfrigérateur 2.

Le voyant de la touche est allumé si vous avez activé la super-réfrigération.

**Remarque**

Si vous avez activé la super-réfrigération, l'appareil peut fonctionner plus bruyamment.

# Fonction alarme

## Alarme relative à la porte

L'alarme relative à la porte (signal sonore permanent) s'active si la porte de l'appareil est restée ouverte plus de deux minutes. Refermer la porte suffit pour que l'alarme sonore cesse.

## Désactiver l'alarme

Fig. 2
Appuyez sur la touche « alarm » 1 pour éteindre l'alarme sonore.

# Contenance utile

Vous trouverez les indications relatives à la contenance utile sur la plaque signalétique de votre appareil. Fig. 13

# Le compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur est l'endroit idéal où ranger les plats finis de préparer, les pâtisseries, conserves, le lait condensé et le fromage dur.

## Consignes de rangement

- Rangez des produits alimentaires frais et intacts. Ils conserveront ainsi plus longtemps leur qualité et leur fraîcheur.
- Produits tout prêts et liquides conditionnés : respectez la date de conservation minimum ou la date de consommation indiquée par le fabricant.
- Pour préserver l'arôme, la teinte et la fraîcheur, rangez les produits alimentaires bien emballés ou couverts. Vous éviterez de la sorte que des pièces en plastique transmettent le goût ou se décolorent dans le compartiment réfrigérateur.
- Attendez que les boissons et aliments chauds aient refroidi à la température de la pièce avant de les ranger dans l'appareil.

**Remarque**

Évitez que les produits alimentaires entrent en contact avec la paroi arrière. Cela gênerait sinon la circulation de l'air.

Les produits alimentaires ou les emballages pourraient rester collés, par congélation, contre la paroi arrière.

## Tenez compte des différentes zones froides dans le compartiment réfrigérateur

L'air circulant dans le compartiment réfrigérateur fait que des zones différemment froides apparaissent :

- Les zones les plus froides se trouvent contre la paroi arrière et dans les bacs à produits traiteur. Fig. 3
- La zone la moins froide se trouve complètement en haut, contre la porte.

  **Remarque**

  Rangez dans la zone la moins froide par ex. le fromage dur et le beurre. De la sorte, le fromage peut continuer de développer son arôme et le beurre demeure tartinable.

# Le compartiment fraîcheur

L'appareil maintient la température régnant dans le compartiment fraîcheur proche de 0 °C. La basse température et l'humidité optimale de l'air créent des conditions de rangement idéales pour les produits alimentaires frais.

Le compartiment fraîcheur permet de conserver les produits alimentaires jusqu'à trois fois plus longtemps que dans la zone de réfrigération, de maintenir ainsi encore plus longtemps la fraîcheur, de préserver les substances nutritives et le goût.

## Bac fraîcheur

Fig. 1/18

Dans le bac fraîcheur règne une température proche de 0 °C et une humidité de l'air d'environ 50 %.

Ce climat de conservation convient idéalement pour conserver le poisson, la viande, la charcuterie, le fromage et le lait.

## Bac à fraîcheur humide

Fig. 1/20

Le bac à fraîcheur humide est recouvert d'un filtre spécial qui optimise la retenue de l'humidité de l'air dans le compartiment de rangement. L'humidité régnant dans le bac à fraîcheur humide peut donc atteindre 95 %, ceci en fonction des produits rangés. Ce climat de rangement offre des conditions idéales aux fruits frais, à la salade, aux légumes, aux herbes culinaires et aux champignons.

**Remarques**

- Il est recommandé de ranger les fruits (par exemple ananas, bananes, papayes, agrumes) et légumes (par exemple les aubergines, concombres, courgettes, poivrons, tomates et pommes de terre) qui craignent le froid hors du réfrigérateur à des températures entre +8 °C à +12 °C pour en préserver optimalement la qualité et l'arôme.
- Suivant la quantité et la nature des produits stockés, de l'eau peu se condenser dans le bac à fraîcheur humide. Essuyez l'eau condensée avec un essuie-tout sec.

## Peuvent aller au compartiment fraîcheur :

**Dans le bac fraîcheur :**

Fig. 1/18

- Poisson, fruits de mer, viande, charcuterie, produits laitiers, plats précuisinés

**Dans le bac à fraîcheur humide :**

Fig. 1/20

- Légumes (p. ex. carottes, asperges, céleri, poireau, betterave rouge, champignons, variétés de chou, comme p. ex. brocolis, chou-fleur, chou de Bruxelles, chou-rave)
- Salade (p. ex. mâche, laitue iceberg, chicorée, laitue)
- Herbes culinaires (p. ex. aneth, ciboulette, basilic)
- Fruits (variétés insensibles au froid dont p. ex. les pommes, pêches, baies, raisins)

## Durées de stockage (à 0 °C)

| suivant la qualité de départ | |
|---|---|
| Poisson frais, fruits de mer | jusqu'à 3 jours |
| Volaille, viande (cuite / rôtie) | jusqu'à 5 jours |
| Bœuf, porc, agneau, charcuterie (en tranches) | jusqu'à 7 jours |
| Poisson fumé, brocolis | jusqu'à 14 jours |
| Salade, fenouil, abricots, prunes | jusqu'à 21 jours |
| Fromage à pâte molle, yaourt, fromage blanc, babeurre, chou-fleur | jusqu'à 30 jours |

# Equipement

(selon le modèle)

## Clayette en verre « EasyLift »

Fig. 4
La clayette en verre se règle en hauteur sans qu'il faille l'extraire.

Tirez le levier de droite pour déplacer la clayette vers le haut. Tirez le levier de gauche pour déplacer la clayette vers le bas.

**Remarques**

- N'actionnez jamais les deux leviers à la fois.
- Si la charge appliquée dépasse 5 kg, il est impossible de modifier la position de la clayette.

## Clayette fixe en verre

Fig. 5
Pour modifier la position de la clayette fixe en verre, appuyez sur les boutons situés contre la face inférieure et détachez la clayette de sa fixation. Changez le bouchon de place. Remettez la clayette en verre en place et appuyez dessus pour l'immobiliser.

## Rangement en contre-porte « EasyLift »

Fig. 6
Vous pouvez modifier la hauteur des rangements en contre-porte sans devoir les extraire.

Pour faire descendre les rangements en contre-porte, appuyez simultanément sur les boutons situés contre leur face inférieure. Vous pouvez déplacer les rangements vers le haut sans devoir appuyer sur les boutons.

## Clayette à bouteilles

Fig. 7
Cette clayette permet de ranger des bouteilles de manière sûre. La fixation est variable.

# Arrêt et remisage de l'appareil

## Coupure de l’appareil

Fig. 1

Appuyez sur la touche Marche / Arrêt 6. Le groupe frigorifique et l’éclairage s’éteignent.

## Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir :

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Nettoyez l'appareil.
4. Laissez la porte de l'appareil ouverte.

# Si vous dégivrez l'appareil

## Compartiment réfrigérateur et le compartiment fraîcheur

Pendant que l'appareil fonctionne, des gouttes d'eau de condensation ou du givre se forment contre la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Vu que la paroi arrière dégivre automatiquement, il n'est pas nécessaire de retirer le givre ou les gouttes d'eau de condensation. L'eau de condensation passe par la rigole à eau de condensation puis traverse le trou d'écoulement pour gagner le bac d'évaporation où elle s'évapore.

**Remarque**

Maintenez les rigoles à eau de dégivrage et le trou d’écoulement propres afin que cette eau puisse s’écouler. Fig. 8

# Nettoyage de l’appareil

**⚠ Attention**

- N’utilisez aucun produit de nettoyage ni aucun solvant contenant du sable, du chlorure ou de l’acide.
- N’utilisez jamais d’éponges abrasives ou susceptibles de rayer. Des zones corrodées pourraient apparaître sur les surfaces métalliques.
- Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer !

Procédure :

1. Éteignez l’appareil avant de le nettoyer.
2. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Sortez les produits alimentaires et rangez-les dans un endroit frais. Posez l’accumulateur de froid (si présent) sur les produits alimentaires.
4. Attendez que la couche de givre ait fondu.
5. Ne nettoyez l’appareil qu’avec un chiffon doux, de l’eau tiède et du produit à vaisselle présentant un pH neutre. Veillez à ce que l'eau de rinçage ne pénètre pas dans l'éclairage et qu'elle ne gagne pas le bac d'évaporation via l'orifice d'écoulement.

6. N’essuyez le joint de porte qu’avec un chiffon et de l’eau propre ; ensuite, séchez-le à fond.
7. Après le nettoyage : rebranchez la fiche mâle de l’appareil puis réenclenchez-le.
8. Remettez les produits alimentaires en place.

**Remarques**

- Avec un bâtonnet ouaté nettoyez régulièrement les rigoles et le trou d’écoulement de l’eau de dégivrage, Fig. 8/B, afin que cette eau puisse bien s’écouler. Pour nettoyer la rigole conductrice d'eau, Fig. 8/A, vous pouvez la retirer.
- Pour des raisons techniques de fonctionnement, il faut réintroduire le bouchon dans le trou d’écoulement du compartiment réfrigérateur après le nettoyage.

## Equipement

Pour nettoyer, il est possible de retirer toutes les pièces variables de l’appareil.

**Retirer la clayette en verre « EasyLift »**

Fig. 4

Déplacez la clayette en verre complètement vers le haut et retirez-la.

**Retirer le rangement en contre-porte « EasyLift »**

Fig. 6

Déplacez le rangement complètement vers le haut et retirez-le.

**Retirer la clayette en verre fixée**

Fig. 5

Appuyez sur les boutons de la face inférieure et détachez-la de la fixation.

**Retirer le bac**

Fig. 9

Inclinez le bac en avant et extrayez-le.

Pour mettre le bac en place, posez-le à l'avant sur les rails de sortie et poussez-le dans l'appareil. Le fait de rentrer le bac dans l'appareil le fait encranter.

**Extraire le filtre à humidité**

Fig. 1/19

Le filtre à humidité situé au-dessus du tiroir à fraîcheur humide se laisse extraire pour le nettoyer. A cette fin, commencez par sortir le bac à fraîcheur humide puis extrayez le filtre à humidité. Soulevez le couvercle du filtre, Fig. 10, et retirez le filtre. Nettoyez-les dans de l’eau tiède, faites-les sécher puis réassemblez-les.

**Déposer les rails de sortie**

Fig. 12

1. Extrayez le rail de sortie.
2. Poussez le dispositif de verrouillage dans le sens de la flèche.
3. Détachez le rail de sortie du goujon arrière.
4. Escamotez le rail de sortie télescopique, poussez-le en arrière au dessus du goujon arrière puis décrantez-le.

**Incorporer les rails de sortie**

1. Sur le goujon avant, posez le rail de sortie déployé.
2. Tirez légèrement le rail de sortie en avant pour le faire encranter.
3. Mettez le rail de sortie en place contre le goujon arrière.
4. Poussez le dispositif de verrouillage vers l'arrière.

# Odeurs

Si des odeurs désagréables se manifestent :

1. Éteignez l'appareil par la touche Marche / Arrêt. Fig. 1/6.
2. Sortez tous les produits alimentaires de l'appareil.
3. Nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil »).
4. Nettoyer tous les emballages.
5. Pour empêcher l'apparition d'odeurs, mettez sous emballage hermétique les produits alimentaires qui dégagent une forte odeur.
6. Remettez l'appareil en marche.
7. Rangez les produits alimentaires.
8. Au bout de 24 heures, vérifiez si de nouveau des odeurs sont apparues.
9. Changez le filtre à odeurs. Fig. 11.

   Le filtre anti-odeurs se trouve derrière le bac fraîcheur. Des filtres de rechange sont disponibles auprès de votre service après-vente.

# Éclairage (LED)

Votre appareil est équipé d'un éclairage par LED ne demandant pas d'entretien.

Les réparations de cet éclairage sont exclusivement réservées au service après-vente ou à des spécialistes autorisés.

# Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et aérable. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, cuisinière).

  Utilisez le cas échéant une plaque isolante.
- Attendez que les plats chauds aient refroidi avant de les ranger dans le compartiment congélateur.
- Déposez le produit congelé dans le compartiment réfrigérateur et profitez de son froid pour refroidir les produits alimentaires.
- N'ouvrez la porte de l'appareil que le plus brièvement possible.
- Pour éviter d'accroître la consommation de courant, nettoyez occasionnellement l'orifice d'entrée et de sortie d'air avec un pinceau ou un aspirateur.
- L'agencement des pièces d'équipement n'influe pas sur l'énergie absorbée par l'appareil.

# Bruits de fonctionnement

## Bruits parfaitement normaux

**Bourdonnement sourd**

Les moteurs tournent (par ex. groupes frigorifiques, ventilateur).

**Clapotis, sifflement léger ou gargouillis**

Le fluide frigorigène circule dans les tuyaux.

**Cliquetis**

Le moteur, les interrupteurs ou les électrovannes s'allument / s'éteignent.

## Éviter la génération de bruits

**L'appareil ne repose pas d'aplomb**

A l'aide d'un niveau à bulle, veuillez horizontaliser correctement la cavité d'encastrement. Servez-vous à cette fin des pieds à vis de la cavité ou insérez quelque chose dessous.

**Les bacs ou surfaces de rangement vacillent ou se coincent**

Vérifiez les pièces amovibles puis remettez-les en place correctement.

**Des récipients se touchent**

Éloignez légèrement les récipients les uns des autres.

# Remédier soi même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente (SAV) :

Vérifiez svp si vous ne pouvez pas remédier vous-même au dérangement à l'aide des instructions qui suivent.

Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

| Dérangement | Cause possible | Remède |
|---|---|---|
| La température dévie fortement par rapport au réglage. | | Dans certains cas, il suffira d'éteindre l'appareil pendant 5 minutes.<br>Si la température est trop élevée, vérifiez au bout de seulement quelques heures si un rapprochement de la température a eu lieu.<br>Si la température est trop basse, vérifiez à nouveau la température le lendemain. |
| Le fond du compartiment de réfrigération est mouillé. | La rigole à eau de dégivrage ou le trou d'écoulement sont bouchés. | Nettoyez la rigole d'écoulement de l'eau de condensation et le tuyau d'écoulement voir « Nettoyage de l'appareil ». Fig. 8 |

| Dérangement | Cause possible | Remède |
|---|---|---|
| La température dans le compartiment réfrigérateur est trop basse. | Vous avez réglé la température trop basse. | Haussez la température. |
| Le groupe frigorifique s'enclenche de plus en plus souvent et longtemps. | Vous avez ouvert fréquemment l'appareil. | N'ouvrez pas l'appareil inutilement. |
| | Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des obj ets faisant obstacle. | Enlevez ces obstacles. |
| L'appareil ne refroidit pas.<br>L'éclairage ne fonctionne pas.<br>Affichage éteint. | L'appareil est éteint. | Appuyez sur la touche Marche / Arrêt. |
| | Coupure de courant. | Vérifiez la présence de courant. |
| | Le fusible / disjoncteur a été retiré / se trouve en position éteinte. | Vérifiez le fusible / disjoncteur. |
| | Fiche mâle incorrectement branchée dans la prise de courant. | Vérifiez si la fiche mâle est bien branchée dans la prise de courant. |
| L'appareil ne réfrigère pas, l'affichage de température et l'éclairage intérieur sont allumés. | L'appareil se trouve sur le mode Exposition. | Appuyez sur la touche d'alarme, Fig. **2**/1, pendant 10 secondes, jusqu'à ce qu'une tonalité de confirmation se fasse entendre.<br>Vérifiez au bout d'un certain temps si l'appareil réfrigère. |
| L'éclairage ne fonctionne pas. | L'éclairage par LED est défectueux. | Voir le chapitre « Éclairage (LED) ». |
| | L'appareil est restée ouverte trop longtemps.<br>L'éclairage s'éteint au bout d'environ 10 minutes. | Après avoir fermé et ouvert l'appareil, l'éclairage fonctionne à nouveau. |

| Dérangement | Cause possible | Remède |
|---|---|---|
| L'indicateur de température du compartiment réfrigérateur clignote. Fig. **2**/4 | Vous avez ouvert fréquemment l'appareil. | N'ouvrez pas l'appareil inutilement. |
| | Vous avez rangé une trop grande quantité de produits alimentaires. | Avant de ranger des produits, appuyez sur la touche « super ». |
| | Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des objets faisant obstacle. | Enlevez ces obstacles. |
| La température régnant dans le compartiment fraîcheur est trop basse ou trop élevée. | Le réglage fixe est trop élevé ou trop bas (par exemple en présence de givre dans le compartiment fraîcheur). | Il est possible de hausser ou réduire de 2 niveaux la température régnant dans le compartiment fraîcheur, Fig. **2**. Si la température du compartiment réfrigérateur a été réglée sur le niveau 4, la température du compartiment fraîcheur approche de 0 °C.<br>1. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche « super » 2 du compartiment réfrigérateur jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.<br>L'affichage de température 4 dans le compartiment réfrigérateur vacille.<br>2. Modifiez le réglage par la touche 3 de réglage de la température dans le compartiment réfrigérateur.<br>Niveau 2 – Réglage sur la température la plus basse<br>Niveau 8 – Réglage sur la température la plus élevée<br>La température réglée est mémorisée au bout d'une minute. |

# Service après-vente

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.) de l'appareil et son numéro de fabrication (FD).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique Fig. 13

Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles : indiquez les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

## Commande de réparation et conseils en cas de dérangements

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

| | |
|---|---|
| FR | 01 40 10 11 00 |
| B | 070 222 141 |
| CH | 0848 840 040 |

# Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo

## Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso ed il montaggio. Esse contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Il produttore non è responsabile se voi trascurate le indicazioni ed avvertenze del libretto d'istruzioni per l'uso. Conservare tutta la documentazione per l'uso futuro oppure per eventuali successivi proprietari.

## Elementi tecnici di sicurezza

Quest'apparecchio contiene una piccola quantità di gas refrigerante (R600a), un gas Eco-Compatibile, ma infiammabile. Prevenire danneggiamenti ai raccordi del circuito refrigerante durante il trasporto o l'installazione dell'apparecchio. Il gas fuoriuscendo per effetto della pressione, può provocare irritazioni agli occhi.

In caso di danni:

- tenere lontano dall'apparecchio fiamme o fonti di accensione,
- ventilare l'ambiente per alcuni minuti,
- spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione elettrica,
- informare il Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

La quantità di gas refrigerante contenuta nel vostro apparecchio, circa 8 gr. è indicata nella targhetta d'identificazione posta all'interno dell'apparecchio. Nel caso in cui il cavo di collegamento elettrico dovesse subire danni, è necessario sostituirlo, coinvolgere il servizio assistenza clienti autorizzato o un elettricista qualificato ad eseguire questa operazione.

Installazioni o riparazioni eseguite da personale non autorizzato, possono potenzialmente creare pericolo per l'utente e danni all'apparecchio. Le riparazioni vanno eseguite dal servizio assistenza clienti autorizzato

Le riparazioni vanno eseguite dal servizio assistenza clienti autorizzato o da personale qualificato ad eseguire questa operazione.

È consentito usare solo parti di ricambio originali del costruttore. Solo con l'impiego di detti componenti il costruttore garantisce che i requisiti di sicurezza del prodotto siano rispettati.

Il prolungamento del cavo elettrico di alimentazione deve essere eseguito dal servizio assistenza clienti autorizzato.

## Nell'impiego quotidiano

- Non introdurre mai apparecchi elettrici nell'interno di questo elettrodomestico (es. apparecchi di riscaldamento, produttori di ghiaccio elettrici ecc.). Potenziale rischio di deflagrazioni!
- Non sbrinare o pulire l'apparecchio con una idropulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere parti elettriche e provocare cortocircuiti. Pericolo di scariche elettriche!
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati per rimuovere la brina o il ghiaccio. Così facendo si possono danneggiare i raccordi del circuito refrigerante. Il gas fuoriuscendo sotto effetto della pressione, può provocare irritazione agli occhi.
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze infiammabili. Potenziale rischio di deflagrazioni!
- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassetti estraibili, le porte ecc. quale punto di appoggio o come sostegno.
- Per lo sbrinamento e la pulizia dell'apparecchio, estrarre la spina elettrica o disinserire l'interruttore di sicurezza. Evitare di esercitare trazioni sul cordone elettrico, ma impugnare correttamente la spina.
- Conservare alcool ad alta gradazione in un contenitore ermeticamente chiuso, e posto in posizione verticale.
- Evitare che olii o grassi imbrattino parti plastiche o le guarnizioni delle porte. I grassi aggrediscono il materiale plastico e la guarnizione della porta diventano fragili e porose.
- Non ostruire le aperture per il passaggio dell'aria di aereazione dell'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio è consentito a persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o con insufficienti conoscenze, presupposto che siano sorvegliate da persona responsabile della loro sicurezza o da questa adeguatamente istruite nell'uso dell'apparecchio.

## Bambini in casa

- Non abbandonare parti dell'imballaggio che possano essere fonte di gioco per i bambini. Pericolo di soffocamento causato da scatole di cartone, fogli di plastica, polistirolo!
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per apparecchi con serratura della porta: conservare la chiave fuori della portata dei bambini!

## Norme generali

L'apparecchio è idoneo per raffreddare alimenti.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e da collocarsi in ambiente domestico.

L'apparecchio è dotato di schermatura contro i radiodisturbi in allineamento alle direttive UE 2004/108/EC.

La tenuta ermetica del circuito refrigerante è stata sottoposta a controllo.

Questo prodotto è conforme alle vigenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EN 60335-2-24).

# Avvertenze per lo smaltimento

## ♻ Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio da eventuali danni da trasporto.
Tutti i materiali impiegati sono Eco-Compatibili e riciclabili. Il Vostro contributo: smaltite l'imballaggio secondo la vigenti norme.

Chiedere informazioni circa le piattaforme di smaltimento locale alla propria amministrazione comunale.

## ♻ Rottamazione di un apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi dispongono ancora di un valore residuo! Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ecologia, permette di recuperare materie prime pregiate.

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

**⚠ Avviso**

In caso di apparecchi fuori uso

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Troncare il cavo elettrico di collegamento e rimuoverlo unitamente alla spina.
3. Non estrarre i ripiani e i contenitori, questo rende più difficile ai bambini di entrare nel vano frigo dell'apparecchio!
4. Vietare ai bambini di giocare con un apparecchio dismesso. Pericolo di asfissia!

I frigoriferi contengono gas nel circuito refrigerante e gas nell'isolamento. Refrigerante e gas devono essere smaltiti in modo appropriato. Evitare di danneggiare i raccordi del circuito refrigerante, durante il conferimento dell'apparecchio alla piattaforma di riciclaggio.

# Dotazione

Dopo il disimballo controllare l'apparecchio per accertare eventuali danni di trasporto.

In caso di contestazioni rivolgersi al Vs. fornitore, presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

La dotazione comprende i seguenti componenti:

- Apparecchio da incasso
- Accessori (a secondo del modello)
- Busta con il materiale utile al montaggio
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni per il montaggio
- Libretto del servizio assistenza clienti autorizzato
- Allegato di garanzia convenzionale
- Informazioni sul consumo energetico e sui possibili rumori

# Osservare la temperatura ambiente e la ventilazione del locale

## Temperatura ambiente

L'apparecchio è progettato per una specifica classe climatica. In funzione di questa, l'apparecchio può essere usato alle seguenti temperature ambientali.

La classe climatica è indicata nella targhetta porta-dati. Figura 13

| Classe climatica | Temperatura ambiente ammessa |
|---|---|
| SN | da +10 °C a 32 °C |
| N | da +16 °C a 32 °C |
| ST | da +16 °C a 38 °C |
| T | da +16 °C a 43 °C |

**Avvertenza**

L'apparecchio è perfettamente efficiente nei limiti di temperatura ambiente della classe climatica indicata. Se un apparecchio della classe climatica SN viene messo in funzione a temperature ambiente inferiori, possono essere esclusi danni all'apparecchio fino ad una temperatura di +5 °C.

## Ventilazione

Figura 1/21

L'afflusso e deflusso dell'aria per il refrigeratore avviene solo attraverso la griglia di ventilazione nello zoccolo. Evitare assolutamente di coprire la griglia di ventilazione o di mettere qualcosa avanti ad essa. Altrimenti il frigorifero deve lavorare più a lungo, e ciò fa aumentare il consumo di energia elettrica.

# Luogo d'installazione

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto ventilato. Il luogo d'installazione non deve essere esposto all'irradiazione solare diretta e non essere vicino ad una fonte di calore, come stufa, calorifero ecc. Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure rispettate le seguenti distanze minime dalla fonte di calore.

- Da cucine elettriche o a gas 3 cm.
- Da stufe ad olio o a carbone 30 cm.

# Collegare l'apparecchio

Dopo avere posizionato l'apparecchio, attendere circa 1 ore prima di metterlo in funzione, questo assicura che l'olio lubrificante si raccolga nella parte bassa del motore e non penetri nel circuito di raffreddamento.

Pulire l'interno dell'apparecchio prima di attivarne la funzione (vedi capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).

## Allacciamento elettrico

La presa elettrica deve essere vicino all'apparecchio ed accessibile anche ad installazione avvenuta dell'apparecchio.

L'apparecchio è conforme alla classe d'isolamento I. Collegare l'apparecchio a tensione alternata di 220–240 V/50 Hz utilizzando una presa elettrica dotata di connettore di messa a terra. La presa deve essere protetta con dispositivo elettrico di sicurezza da 10–16 A.

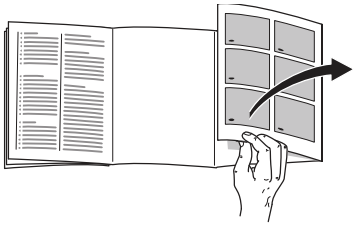
Per apparecchi, che vengono impiegati in paesi non europei, controllare se la tensione indicata corrisponda ai valori della locale rete elettrica. Questi dati sono riportati nella targhetta porta-dati. Figura 13

### ⚠ Avviso

I nostri apparecchi possono essere collegati ad un inverter sinusoidale di rete.

Gli inverter di rete vengono utilizzati in abbinamento a impianti fotovoltaici e collegati direttamente alla rete elettrica pubblica. Usare inverter sinusoidali nel caso di soluzioni speciali (es. imbarcazioni oppure nelle baite in montagna), laddove non sia disponibile un collegamento elettrico diretto alla rete pubblica.

# Conoscere l'apparecchio



Svolgere l'ultima pagina con le figure. Questo libretto d'istruzioni per l'uso è valido per vari modelli,

pertanto le dotazioni possono variare.

Nelle illustrazioni sono possibili differenze.

Figura 1

* Non in tutti i modelli.

| | |
|---|---|
| A | Frigorifero |
| B | Vano a 0 °C |
| 1-5 | Elementi di comando |
| 6 | Pulsante Acceso/Spento |
| 7 | Illuminazione del frigorifero |
| 8 | Ripiano in vetro «EasyLift» |
| 9 | Ripiano fisso in vetro |
| 10 | Ripiano estraibile in vetro |
| 11 | Contenitore di ghiottonerie |
| 12* | Scomparto per burro e formaggio |
| 13* | Balconcini per uova |
| 14 | Balconcino della porta «EasyLift» |
| 15* | Fermabottiglie |
| 16 | Ripiano per bottiglie grandi |
| 17 | Illuminazione vano a 0 °C |
| 18 | Cassetto a 0 °C |
| 19 | Filtro umidità |
| 20 | Cassetto umidità |
| 21 | Apertura di afflusso e deflusso dell'aria |

## Elementi di comando

Figura 2

1 **Pulsante di allarme**

Serve per disattivare il segnale acustico di allarme (vedi capitolo «Funzione di allarme»).

2 **Pulsante «super» Frigorifero**
Dispositivo per attivare o disattivare il super-raffredamento.

3 **Pulsante di regolazione temperatura frigorifero**

Con il pulsante si regola la temperatura del frigorifero.

4 **Indicatore temperatura frigorifero**

I numeri corrispondono alle temperature del frigorifero regolate in °C.

5 **Spia di funzionamento**

La spia di funzionamento è accesa quando l'apparecchio è in funzione.

# Accendere l'apparecchio

Accendere l'apparecchio con il pulsante Acceso/Spento, figura 1/6.

L'indicatore di temperatura del frigorifero, figura 2/4, lampeggia finché l'apparecchio non ha raggiunto la temperatura regolata.

L'apparecchio inizia a raffreddare. Quando la porta è aperta l'illuminazione è accesa.

Consigliamo di regolare nel frigorifero una temperatura di +4 °C.

Non conservare alimenti delicati a temperatura superiore a +4 °C.

## Istruzioni per il funzionamento

- Dopo l'accensione possono trascorrere diverse ore prima che le temperature regolate vengano raggiunte.

  Durante questo periodo evitare di introdurre alimenti nell'apparecchio.
- Il perimetro anteriore dell'apparecchio è leggermente riscaldato, questo impedisce la formazione di condensato nella zona della guarnizione della porta.

# Regolare la temperatura

Figura 2

## Frigorifero

La temperatura può essere regolata da +2 °C a +8 °C.

Premere ripetutamente il pulsante di regolazione temperatura del frigorifero 3, finché non è regolata la temperatura del frigorifero desiderata.

L'ultimo valore regolato viene memorizzato. La temperatura regolata è visualizzata nel display della temperatura del frigorifero 4.

## Vano a 0 °C

La temperatura nel vano a 0 °C all'origine è regolata a circa 0 °C e possibilmente non deve essere cambiata.

Se sugli alimenti dovesse formarsi brina, si può selezionare una temperatura più alta. (Vedi capitolo «Eliminare in proprio piccoli guasti».)

# Super-raffreddamento

Durante il super-raffreddamento il vano frigorifero viene raffreddato quanto più possibile per ca. 6 ore. In seguito viene regolato automaticamente alla temperatura impostata prima del super-raffreddamento.

Inserire il super-raffreddamento per es.

- prima d'introdurre grandi quantità di alimenti.
- per il raffreddamento rapido di bevande.

## Accendere e spegnere

Figura 2

Premere il pulsante super del frigorifero 2.

Il pulsante è acceso quando il super-raffredamento è inserito.

**Avvertenza**

Con il super-raffredamento del frigo attivo, i rumori determinati dal funzionamento saranno maggiori.

# Funzione di allarme

## Allarme porta

L'allarme porta (suono continuo) si attiva se la porta dell'apparecchio rimane aperta per oltre due minuti. Chiudendo la porta il segnale acustico si disattiva.

## Disattivare l'allarme

Figura 2
Premere il tasto di allarme 1 per disattivare il segnale acustico.

# Capacità utile totale

I dati di volume utile sono indicati sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio. Figura 13

# Il frigorifero

Il frigorifero è il luogo di conservazione ideale per alimenti pronti, prodotti da forno, conserve alimentari, latte condensato e formaggi duri.

## Tenere presente nella conservazione

- Conservare alimenti freschi, integri. Così la qualità e la freschezza si conservano più a lungo.
- Per i prodotti pronti ed alimenti confezionati osservare la data minima di conservazione o la data di consumo indicata dal produttore.
- Sistemare gli alimenti ben confezionati o coperti, per conservare aroma, colore e freschezza. Si evitano così contaminazioni di gusto e alterazioni di colore delle parti di plastica nel frigorifero.
- Fare prima raffreddare gli alimenti e le bevande caldi, poi metterli nell'apparecchio.

**Avvertenza**

Evitare gli alimenti vengano a contatto con la parete di fondo. In tal caso la circolazione dell'aria viene impedita.

Durante il congelamento, le confezioni degli alimenti possono attaccarsi alla parete di fondo.

## Considerare le zone fredde nel frigorifero

La circolazione dell'aria nel frigorifero, genera delle zone con temperature differenti:

- Le zone più fredde sono vicino alla parete posteriore e nei contenitori di ghiottonerie. Figura **3**
- La zona meno fredda è nella parte più alta della porta.

**Avvertenza**

Conservare nelle zone meno fredde ad es. formaggio duro e burro. Il formaggio può così continuare a diffondere il suo aroma e il burro resta spalmabile.

# Il vano a 0 °C

La temperatura del vano a 0 °C si mantiene vicino a 0 °C.
La bassa temperatura e l'alta umidità ottimale dell'aria garantiscono condizioni di conservazione ideali per gli alimenti freschi.

Nel vano a 0 °C si possono conservare freschi alimenti per una durata tre volte maggiore rispetto alla normale zona frigo – per una più lunga durata di conservazione di freschezza, sostanze nutritive e gusto.

## Cassetto a 0 °C

Figura **1**/18

Nel cassetto a 0 °C vi è una temperatura intorno a 0 °C ed una umidità dell'aria intorno al 50%.

Questo clima di conservazione offre condizioni ideali per conservare pesce, carne, salumi, formaggio e latte.

## Cassetto umidità

Figura **1**/20

Il cassetto umidità è coperto con un filtro speciale, che ottimizza la ritenzione dell'umidità dell'aria nel vano di conservazione. Grazie ad esso nel cassetto umidità, a seconda del carico, è presente una umidità dell'aria fino al 95 %. Questo clima di conservazione permette condizioni ideali per la freschezza di frutta, insalata, verdura, erbe aromatiche o funghi.

**Avvertenze**

- Per la conservazione ottimale della qualità e dell'aroma di frutta (ad es. ananas, banane, papaie ed agrumi) e verdura (ad es. melanzane, cetrioli, zucchine, peperoni, pomodori e patate) che temono il freddo, conservarle fuori del frigorifero a temperature di +8 °C a +12 °C circa.
- A seconda della quantità e del prodotto conservato, nel cassetto umidità può formarsi acqua di condensazione. Rimuovere l'acqua di condensazione con un panno.

## Sono idonei per la conservazione a 0 °C:

**Nel cassetto a 0 °C:**

Figura **1**/18

- Pesce, frutti di mare, carne, salumi, latticini, alimenti pronti

**Nel cassetto umidità:**

Figura **1**/20

- Verdura (ad es. carote, asparagi, sedano, porri, barbabietole rosse, funghi, tipi di cavoli come ad es. broccoli, cavolfiori, cavoletti di Bruxelles, rapa)
- Insalata (ad es. valerianella, insalata iceberg, insalata belga, lattuga)

- Erbe aromatiche (ad es. aneto, prezzemolo, erba cipollina, basilico)
- Frutta (varietà insensibili al freddo, come ad es. mele, pesche, bacche, uva)

## Tempi di conservazione (a 0 °C)

| a seconda della qualità iniziale | |
|---|---|
| Pesce fresco, frutti di mare | fino a 3 giorni |
| Pollame, carne (cotti/arrostiti) | fino a 5 giorni |
| Manzo, suino, agnello, salumi (affettati) | fino a 7 giorni |
| Pesce affumicato, broccoli | fino a 14 giorni |
| Insalata, finocchio, albicocche, prugne | fino a 21 giorni |
| Formaggio tenero, yogurt, ricotta, latticello, cavolfiore | fino a 30 giorni |

# Dotazione

(non in tutti i modelli)

## Ripiano in vetro «EasyLift»

Figura **4**
Il ripiano può essere spostato all'altezza desiderata senza necessità di estrarlo.

Per spostare il ripiano verso l'alto, agire sulla leva posta a destra. Per spostare il ripiano verso il basso, agire sulla leva posta a sinistra.

**Avvertenze**

- Azionare sempre una leva per volta.
- Se il carico del ripiano ha superato un peso massimo di 5 kg, la sua posizione non può essere cambiata.

## Ripiano fisso in vetro

Figura **5**
Per mutare la posizione del ripiano fisso in vetro, premere i due fermi laterali posti sotto al ripiano e sganciarlo dal suo alloggiamento. Spostare i supporti. Inserire nuovamente il ripiano in vetro e fissarlo premendolo verso il basso.

## Balconcino della porta «EasyLift»

Figura **6**
I balconcini della porta possono essere spostati in altezza senza essere estratti.

Per spostare i balconcini della porta in basso, premere contemporaneamente verso l'alto i pulsanti sul lato inferiore dei balconcini. Essi possono essere spostati in alto senza premere i pulsanti.

## Ripiano bottiglie

Figura **7**
Sul ripiano bottiglie si possono deporre in sicurezza le bottiglie. Il supporto è variabile.

# Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio

## Spegnere l’apparecchio

Figura 1

Premere il pulsante Acceso/Spento 6.
Il refrigeratore
e l’illuminazione si spengono.

## Mettere fuori servizio l’apparecchio

Quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo:

1. Spegnere l’apparecchio.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
3. Pulire l’apparecchio.
4. Lasciare aperta la porta dell’apparecchio.

# Scongelamento

## Frigorifero e vano a 0 °C

Durante il funzionamento dell'apparecchio, sulla parete posteriore del frigorifero si formano gocce di condensa o di brina. Poiché la parete posteriore si sbrina automaticamente, non è necessario rimuovere la brina o le goccia di condensa. L'acqua di sbrinamento scorre attraverso il convogliatore di scolo dell'acqua di sbrinamento ed il foro di scarico nella vaschetta di evaporazione e qui evapora.

**Avvertenza**

Affinché l’acqua di sbrinamento possa defluire, mantenere pulito il convogliatore dell’acqua di sbrinamento ed il foro di scarico. Figura 8

# Pulizia dell’apparecchio

**⚠ Attenzione**

- Non utilizzare prodotti per pulizia e solventi chemici contenenti sabbia, cloro o acidi.
- Non usare spugne abrasive o spugne che graffiano. Sulle superfici metalliche potrebbe formarsi macchie da corrosione.
- Non lavare mai in lavastoviglie i ripiani ed i contenitori. Questi elementi si possono deformare!

Procedere come segue:

1. Prima di iniziare la pulizia spegnere l’apparecchio.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
3. Estrarre gli alimenti e conservarli in un luogo fresco. Disporre l'accumulatore del freddo (se disponibile) sugli alimenti.
4. Attendere lo sbrinamento dello strato di brina.
5. Pulire l’apparecchio con un panno morbido, acqua tiepida e poco detergente a pH neutro. L'acqua di lavaggio non deve penetrare nell'illuminazione o raggiungere la vaschetta di evaporazione, attraverso il foro di scarico.

6. Lavare la guarnizione della porta solo con acqua pulita e poi asciugarla con cura.
7. Dopo la pulizia: ricollegare ed accendere l'apparecchio.
8. Introdurre di nuovo gli alimenti.

**Avvertenze**

- Affinché l'acqua di sbrinamento possa defluire liberamente, pulire regolarmente con bastoncini cotonati il convogliatore dell'acqua di sbrinamento ed il foro di scolo, figura 8/B. Il convogliatore dell'acqua, figura 8/A, può essere rimosso per la pulizia.
- Il tappo di chiusura del foro di scarico del frigorifero, per motivi tecnici di funzionalità, deve essere ricollocato nella sua sede al termine delle attività di pulizia.

## Dotazione

Per la pulizia tutte le parti mobili dell'apparecchio possono essere estratte.

**Estrazione del ripiano in vetro «EasyLift»**

Figura 4

Sollevare completamente il ripiano in vetro ed estrarlo.

**Estrazione del balconcino della porta «EasyLift»**

Figura 6

Sollevare completamente il balconcino della porta ed estrarlo.

**Estrazione del ripiano in vetro fisso**

Figura 5

Premere i pulsanti sul lato inferiore e staccarlo dal fissaggio.

**Estrarre i cassetti**

Figura 9
Inclinare il cassetto in avanti ed estrarlo.

Per inserire il cassetto deporlo avanti sulle guide di estrazione e spingerlo nell'apparecchio. Il cassetto s'innesta spingendolo nell'apparecchio.

**Rimozione del filtro umidità**

Figura 1/19
Il filtro umidità, sopra il cassetto umidità, può essere estratto per la pulizia. A tal fine rimuovere prima il cassetto umidità e dopo estrarre il filtro umidità. Sollevare il coperchio del filtro, figura 10, ed estrarre il filtro. Lavarlo in acqua tiepida, lasciarlo asciugare e rimontarlo.

**Smontare le guide estraibili**

Figura 12

1. Rimuovere la guida scorrevole.
2. Spingere di dispositivo di blocco nel senso indicato dalla freccia.
3. Sganciare dal perno posto posteriormente la guida scorrevole ed estrarla.
4. Richiudere la guida scorrevole, spingerla all'interno sopra il perno posteriore ed incastrarla.

**Montare le guide telescopiche**

1. Appoggiare la guida completamente allungata sul perno anteriore.
2. Per incastrarla nel suo alloggiamento, tirare la guida leggermente in avanti.
3. Innestare la guida telescopica nel perno posteriore.
4. Spingere il fermo verso il fondo.

# Odori

Nel caso che si avvertano odori sgradevoli:

1. Accendere l'apparecchio con il pulsante Acceso/Spento. Figura 1/6.
2. Estrarre tutti gli alimenti dall'apparecchio.
3. Pulire l'interno dell'apparecchio (vedi capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).
4. Pulire tutte le confezioni.
5. Per impedire la formazione di odore, confezionare ermeticamente gli alimenti che emanano forte odore.
6. Accendere di nuovo l'apparecchio.
7. Sistemare gli alimenti.
8. Dopo 24 ore controllare se si è di nuovo sviluppato odore.
9. Cambiare il filtro odori. Figura 11.

   Il filtro odori si trova dietro al cassetto a 0 °C superiore. Per i filtri di ricambio rivolgersi al corrispondente Servizio di Assistenza autorizzato.

# Illuminazione (LED)

L'apparecchio è dotato di un'illuminazione a LED esente da manutenzione.

Riparazioni a questa illuminazione deve essere eseguite solo dal Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

# Risparmiare energia

- Installare l'apparecchio un in ambiente asciutto ventilabile. L'apparecchio non deve essere esposto direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa).

  Altrimenti usare un pannello isolante.
- Lasciare raffreddare gli alimenti e le bevande, se caldi, prima di introdurli nell'apparecchio.
- Per scongelare un alimento surgelato metterlo nel frigorifero, si utilizza così il freddo del surgelato per il raffreddamento degli alimenti.
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile.
- Per evitare un elevato consumo di energia elettrica, pulire di tanto in tanto con un pennello o un aspirapolvere le aperture di afflusso e deflusso dell'aria.
- La disposizione delle parti dell'attrezzatura non ha influenza sull'assorbimento di energia dell'apparecchio.

# Rumori di funzionamento

## Rumori normali

**Ronzio**

Motori in funzione (ad es. gruppi frigoriferi, ventilatore).

**Gorgoglìo, scroscio o fruscìo**

Derivano dal gas refrigerante, che circola nei i raccordi del circuito refrigerante.

**Breve scatto**

Motore, interruttori ed elettrovalvole s'inseriscono/disinseriscono.

## Evitare i rumori

**L'apparecchio non è correttamente livellato**

Mettere in bolla il vano d'incasso con una livella. Regolare le viti dei piedini posti nella nicchia o applicare degli spessori.

**I contenitori o i ripiani traballano o non sono correttamente inseriti**

Controllare le parti estraibili ed eventualmente inserirle di nuovo correttamente.

**Contenitori si toccano**

Allontanare leggermente i contenitori.

# Eliminare piccoli guasti

Prima di rivolgersi al customer service:

provare ad eliminare autonomamente l'inconveniente con l'aiuto delle seguenti istruzioni.

L'intervento del Servizio Assistenza Clienti in caso di corretto funzionamento del prodotto, è a carico del consumatore.

| Guasto | Causa possibile | Rimedio |
|---|---|---|
| La temperatura si discosta notevolmente dalle impostazioni iniziali. | | In alcuni casi basta spegnere l'apparecchio per 5 minuti.<br>Se la temperatura è troppo alta, controllare dopo qualche ora se vi è stata una normalizzazione della temperatura.<br>Se la temperatura è troppo bassa, ricontrollare la temperatura il giorno seguente. |
| Il fondo del vano frigorifero è bagnato. | Il convogliatore di convogliamento dell'acqua di sbrinamento o il foro di scarico sono otturati. | Pulire il convogliatore dell'acqua di sbrinamento ed il foro di scarico (vedi «Pulire l'apparecchio»). Figura 8 |

| Guasto | Causa possibile | Rimedio |
|---|---|---|
| La temperatura nel frigorifero è troppo bassa. | La temperatura è regolata su valori troppo bassi. | Regolare una temperatura più alta. |
| Il refrigeratore si accende sempre più spesso e più a lungo. | Frequente apertura della porta dell'apparecchio. | Non aprire inutilmente la porta dell'apparecchio. |
| | I passaggi dell'aria per l'areazione sono ostruiti. | Liberare le aperture. |
| L'apparecchio non ha potenza di raffreddamento.<br>L'illuminazione non funziona.<br>Il display è spento. | L'apparecchio è spento. | Premere il pulsante Acceso/Spento. |
| | Interruzione dell'energia elettrica. | Controllare se vi è energia elettrica. |
| | L'interruttore di sicurezza è scattato. | Controllare il dispositivo elettrico di sicurezza. |
| | La spina d'alimentazione non è inserita correttamente. | Controllare se la spina di alimentazione è inserita correttamente. |
| L'apparecchio non raffredda, le spie di temperatura e l'illuminazione sono accese. | Il programma «dimostrativo» è attivo. | Mantenere premuto il pulsante alarm, figura **2**/1, per 10 secondi, finché non viene emesso un segnale acustico di conferma.<br>Dopo qualche tempo controllare se l'apparecchio raffredda. |
| L'illuminazione non funziona. | L'illuminazione con il LED è guasta. | Vedi capitolo «Illuminazione (LED)». |
| | La porta è rimasta troppo tempo aperta.<br>L'illuminazione si spegne dopo ca. 10 min.. | L'illuminazione si riaccende chiudendo e riaprendo la porta. |

| Guasto | Causa possibile | Rimedio |
|---|---|---|
| La spia temperatura del congelatore lampeggia.<br>Figura **2**/4 | Frequente apertura della porta dell'apparecchio. | Non aprire inutilmente la porta dell'apparecchio. |
| | Sono stati introdotti troppi alimenti. | Prima dell'introduzione premere il pulsante «super». |
| | I passaggi dell'aria per l'areazione sono ostruiti. | Liberare le aperture. |
| La temperatura nel vano a 0 °C è troppo bassa o troppo alta. | L'impostazione selezionata è tarata troppo alta o bassa (per es. in caso di gelo nel vano a 0 °C). | La temperatura nel vano a 0° può essere aumentata o diminuita di 2 unità, figura **2**.<br>Se la temperatura del frigorifero è regolata su 4, nel vano a 0 °C vi è una temperatura intorno a 0 °C.<br>1. Premere per 3 secondi il pulsante «super» del frigorifero 2, finché non viene emesso un segnale acustico.<br>L'indicazione di temperatura del frigorifero 4 sfarfalla.<br>2. Cambiare la regolazione con il pulsante regolazione temperatura del frigorifero 3.<br>Grado 2 - regolazione freddo massimo<br>Grado 8 - regolazione freddo minimo<br>Trascorso un minuto la temperatura impostate viene memorizzata. |

# Servizio Assistenza Clienti

Trovate un centro d'assistenza clienti autorizzato a voi vicino tramite i numeri verdi (800...) in Internet oppure nell'elenco del Servizio Assistenza Clienti in dotazione all'apparecchio. Indicate al Servizio Assistenza Clienti autorizzato la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio.

Trovate questi dati sulla targhetta d'identificazione. Figura 13

Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitarci interventi inutili. Risparmiate così la relativa spesa.

## Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

| | | |
|---|---|---|
| I | 800-829120 | Linea verde |
| CH | 0848 840 040 | |

# Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen

## Voordat u het apparaat in gebruik neemt

Lees de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig door. U vindt daarin belangrijke informatie over plaatsing, gebruik en onderhoud van het apparaat.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als de aanwijzingen en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift voor later gebruik of voor een eventuele latere bezitter.

## Technische veiligheid

Het apparaat bevat een geringe hoeveelheid van het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop dat de leidingen van het koelcircuit bij het transport of de installatie niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Bij beschadiging

- Open vuur of andere ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat houden;
- Ruimte gedurende een paar minuten goed luchten;
- Apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken;
- Contact opnemen met de Servicedienst.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan.
Per 8 g koelmiddel moet het vertrek minstens 1 $m^3$ groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Als de aansluitkabel van het apparaat beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon. Onvakkundige installatie en reparaties kunnen groot gevaar opleveren voor de bezitter.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon.

Er mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Alleen bij deze onderdelen garandeert de fabrikant dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

Een verlengsnoer voor de aansluitkabel mag uitsluitend via de klantenservice worden aangeschaft.

## Bij het gebruik

- Nooit elektrische apparaten in het apparaat gebruiken (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsmaker etc.).
  Gevaar voor explosie!
- Het apparaat nooit met een stoomreiniger ontdooien of schoonmaken!
  De hete stoom kan in de elektrische onderdelen terechtkomen en kortsluiting veroorzaken.
  Kans op een elektrische schok!
- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen om een laag ijs of rijp te verwijderen. Hierdoor kunt u de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.
- Geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en geen explosieve stoffen in het apparaat opslaan.
  Gevaar voor explosie!
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren etc. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Om te ontdooien of schoon te maken: stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien. Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en staand bewaren.
- Geen olie of vet gebruiken op kunststof onderdelen en deurdichtingen. Ze kunnen poreus worden.
- De be- en ontluchtingsopeningen van het apparaat nooit afdekken.
- Personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of psychische beperkingen of gebrekkige kennis mogen dit apparaat uitsluitend gebruiken indien ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon zijn ingelicht over de wijze waarop het apparaat dient te worden gebruikt.

## Kinderen in het huishouden

- Verpakkingsmateriaal en onderdelen ervan zijn geen speelgoed voor kinderen.
  Verstikkingsgevaar door opvouwbare kartonnen dozen en folie!
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Bij een apparaat met deurslot: sleutel buiten het bereik van kinderen bewaren!

## Algemene bepalingen

Het apparaat is geschikt om levensmiddelen te koelen.

Dit apparaat is bestemd voor privégebruik in het huishouden en de huiselijke omgeving.

Het apparaat is ontstoord volgens EU richtlijn 2004/108/EC.

Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd.

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten (EN 60335-2-24).

# Aanwijzingen over de afvoer

## ♻ Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

De verpakking beschermt uw apparaat tegen transportschade. De gebruikte materialen zijn onschadelijk voor het milieu en kunnen opnieuw worden gebruikt. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij uw leverancier of bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

## ♻ Afvoeren van uw oude apparaat

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen.

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Deze richtlijn geeft het kader aan voor een in de EU geldende terugname en verwerking van oude apparaten.

**⚠ Waarschuwing**

Bij afgedankte apparaten

1. Stekker uit het stopcontact trekken.
2. Aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen.
3. Legplateaus en voorraadvakken niet eruit halen om het kinderen moeilijk te maken erin te klimmen!
4. Laat kinderen niet met het afgedankte apparaat spelen. Verstikkingsgevaar!

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gas. Die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

# Omvang van de levering

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op eventuele transportschade.

Voor klachten kunt u terecht bij de winkel waar u het apparaat hebt aangeschaft of bij onze klantenservice.

De levering bestaat uit de volgende onderdelen:

- Inbouwapparaat
- Uitrusting (modelafhankelijk)
- Zakje met montagemateriaal
- Gebruiksaanwijzing
- Montagevoorschrift
- Klantenserviceboekje
- Garantiebijlage
- Informatie over energieverbruik en geluiden

# Let op de omgevings-temperatuur en de beluchting

## Omgevingstemperatuur

Het apparaat is voor een bepaalde klimaatklasse geconstrueerd. Afhankelijk van de klimaatklasse kan het apparaat bij de volgende omgevingstemperaturen gebruikt worden.

De klimaatklasse staat op het typeplaatje, afb. 13.

| Klimaatklasse | Toelaatbare omgevings-temperatuur |
|---|---|
| SN | +10 °C tot 32 °C |
| N | +16 °C tot 32 °C |
| ST | +16 °C tot 38 °C |
| T | +16 °C tot 43 °C |

**Aanwijzing**

Het apparaat is volledig functioneel binnen de binnentemperatuurgrenzen van de aangegeven klimaatklasse. Wanneer een apparaat uit klimaatklasse SN wordt gebruikt bij een lagere binnentemperatuur, kunnen beschadigingen aan het apparaat worden uitgesloten tot een temperatuur van +5 °C.

## Beluchting

Afb. 1/21

De be- en ontluchting van de koelmachine vindt uitsluitend via het ventilatierooster in de plint plaats. Het ventilatierooster nooit afdekken of er iets voor zetten. Anders moet de koelmachine meer presteren waardoor het energieverbruik toeneemt.

# De juiste plaats

Geschikt voor het opstellen zijn droge, ventileerbare vertrekken. Het apparaat liefst niet in de zon of naast een fornuis, verwarmingsradiator of een andere warmtebron plaatsen. Is plaatsing naast een warmtebron niet te vermijden, maak dan gebruik van een isolerende plaat of neem de volgende minimumafstanden in acht:

- Naast elektrische of gasfornuizen 3 cm.
- Naast een CV-installatie 30 cm.

# Apparaat aansluiten

Na het plaatsen van het apparaat moet u minimaal 1 uur wachten voordat u het apparaat in gebruik neemt. Tijdens het transport kan het gebeuren dat de olie van de compressor in het koelsysteem terecht komt.

Vóór het eerste gebruik de binnenruimte van het apparaat schoonmaken (zie hoofdstuk „Schoonmaken van het apparaat").

## Elektrische aansluiting

Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en ook na het opstellen van het apparaat goed bereikbaar zijn.

Het apparaat voldoet aan beschermklasse I.
Het apparaat aansluiten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd 220–240 V/50 Hz wisselstroom-stopcontact met aardleiding.
Het stopcontact moet zijn beveiligd met een zekering van 10 A tot 16 A.

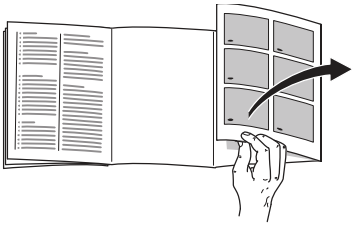
Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aansluitspanning en de stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. U vindt deze gegevens op het typeplaatje.
Afb. 13

### ⚠ Waarschuwing

Het apparaat mag in geen geval worden aangesloten op elektronische energiebesparingsstekkers.

Voor onze apparaten kunnen netvoedingsinverters en sinusinverters worden gebruikt. Netvoedingsinverters worden gebruikt bij fotovoltaïsche installaties die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare elektriciteitsnet. Bij losstaande systemen (bijv. op schepen of in berghutten) die geen rechtstreekse aansluiting op het openbare elektriciteitsnet hebben, moet een sinusinverter worden gebruikt.

# Kennismaking met het apparaat



De laatste bladzijde met de afbeeldingen uitklappen. Deze gebruiksaanwijzing is op meer dan één type van toepassing.

De uitrusting van de modellen kan variëren.

Kleine afwijkingen in de afbeeldingen zijn mogelijk.

Afb. 1

* Niet bij alle modellen.

A Koelruimte
B Verskoelruimte

1-5 Bedieningselementen
6 Toets Aan/Uit
7 Verlichting koelruimte
8 Glasplateau „EasyLift”
9 Vast glasplateau
10 Uittrekbaar glasplateau
11 Delicatessenhouder
12* Boter en kaasvak
13* Eierrekje
14 Voorraadvak in de deur „EasyLift”
15* Flessenhouder
16 Vak voor grote flessen
17 Verlichting verskoelruimte
18 Verskoellade
19 Vochtfilter
20 Vochtlade
21 Be- en ontluchtingsopening

## Bedieningselementen

Afb. 2

1 **Alarmtoets**

Om het alarmsignaal uit te schakelen (zie hoofdstuk „Alarm function").

2 **Toets „super" (Koelruimte)**
Om het superkoelsysteem in en uit te schakelen.

3 **Temperatuurinsteltoets koelruimte**

Met de toets wordt de temperatuur van de koelruimte ingesteld.

4 **Temperatuurindicatie Koelruimte**

De cijfers komen overeen met de ingestelde temperaturen in de koelruimte in °C.

5 **Bedrijfsindicatie**

De bedrijfsindicatie brandt als het apparaat in gebruik is.

# Inschakelen van het apparaat

Het apparaat met de toets Aan/Uit inschakelen, afb. 1/6.

De temperatuurindicatie van de koelruimte knippert, afb. 2/4, tot in het apparaat de ingestelde temperatuur is bereikt.

Het apparaat begint te koelen. De verlichting is ingeschakeld wanneer de deur open is.

Wij adviseren een temperatuurinstelling van +4 °C voor de koelruimte.

Bewaar gevoelige levensmiddelen niet warmer dan +4 °C.

## Aanwijzingen bij het gebruik

- Na het inschakelen kan het een aantal uren duren voordat de ingestelde temperaturen zijn bereikt.

  Vóór die tijd geen levensmiddelen in het apparaat leggen.
- De voorzijde van het apparaat achter de deur wordt gedeeltelijk licht verwarmd waardoor de vorming van condenswater in de buurt van de deurafdichting wordt voorkomen.

# Instellen van de temperatuur

Afb. 2

## Koelruimte

De temperatuur is instelbaar van +2 °C tot +8 °C.

Temperatuur-insteltoets koelruimte 3, net zo vaak indrukken tot de gewenste temperatuur in de koelruimte is ingesteld.

De laatst ingestelde waarde wordt in het geheugen opgeslagen. De ingestelde temperatuur wordt aangegeven op de temperatuurindicatie van de koelruimte 4.

## Verskoelruimte

De temperatuur in de verskoelruimte is in de fabriek op ca. 0 °C ingesteld. Deze instelling liefst niet veranderen.

Als zich op de koelwaren rijp of ijs vormen, dan kan de temperatuur warmer worden ingesteld. (Zie hoofdstuk „Kleine storingen zelf verhelpen".)

# Superkoelen

Tijdens het superkoelen wordt de koelruimte ca. 6 uur zo koud mogelijk gekoeld. Hierna wordt automatisch omgeschakeld naar de vóór het superkoelen ingestelde temperatuur.

Het superkoelsysteem inschakelen bijv.

- vóór het inladen van grote hoeveelheden levensmiddelen.
- om dranken snel te koelen.

## In- en uitschakelen

Afb. **2**

Super-toets koelruimte 2 indrukken.

De toets brandt als het superkoelsysteem is ingeschakeld.

**Aanwijzing**

Als het superkoelsysteem is ingeschakeld kunnen de bedrijfsgeluiden toenemen.

# Alarm function

## Deuralarm

Het deuralarm (aanhoudend geluidssignaal) wordt ingeschakeld als de deur van het apparaat langer dan twee minuten openstaat. Door de deur te sluiten wordt het alarmsignaal weer uitgeschakeld.

## Alarm uitschakelen

Afb. **2**
De alarm-toets 1 indrukken om het alarmsignaal uit te schakelen.

# Netto-inhoud

De gegevens over de netto-inhoud vindt u op het typeplaatje in uw apparaat.
Afb. **13**

# De koelruimte

De koelruimte is de ideale bewaarplaats voor bereide gerechten, bakproducten, conserven, gecondenseerde melk en harde kaas.

## In acht nemen bij het bewaren

- Bewaar verse, onbeschadigde levensmiddelen. Zo blijft de kwaliteit en de versheid langer bewaard.
- Bij kant-en-klaarproducten en afgevulde producten de door de fabrikant vermelde houdbaarheids- of gebruiksdatum in acht nemen.
- De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen, om aroma, kleur en versheid te bewaren. Dit voorkomt geuroverdracht en verkleuring van de kunststof onderdelen in de koelruimte.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen en pas daarna in het apparaat zetten.

**Aanwijzing**

Voorkom dat de levensmiddelen de achterwand raken. Anders wordt de luchtcirculatie verminderd.

Levensmiddelen of verpakkingen kunnen aan de achterwand vastvriezen.

### Let op de koudezones in de koelruimte

Door de luchtcirculatie in de koelruimte ontstaan verschillende koudezones:

- De koudste zones bevinden zich bij de achterwand en in de delicatessenhouders. Afb. **3**
- De warmste zone bevindt zich helemaal bovenaan in de deur.

**Aanwijzing**

Bewaar in de warmste zone bijv. harde kaas en boter. Kaas kan zo zijn aroma verder ontwikkelen en de boter blijft goed smeerbaar.

## De verskoelruimte

De temperatuur in de verskoelruimte wordt rond de 0 °C gehouden. De lage temperatuur en de optimale luchtvochtigheid maken ideale omstandigheden mogelijk voor het bewaren van verse levensmiddelen.

In de verskoelruimte kunnen levensmiddelen tot drie keer langer vers worden gehouden dan in de normale koelzone – voor nog langere versheid en behoud van voedingsstoffen en smaak.

### Verskoellade

Afb. **1**/18

In de verskoellade heerst een temperatuur van ongeveer 0 °C en een luchtvochtigheid van circa 50 %.

Dit bewaarklimaat is ideaal voor het bewaren van vis, vlees, worst, kaas en melk.

### Vochtlade

Afb. **1**/20

De vochtlade wordt afgedekt door een speciaal filter dat de luchtvochtigheid in de lade optimaal houdt. Daardoor heerst er in de vochtlade, afhankelijk van de vulling, een luchtvochtigheid tot 95 %. Dit bewaarklimaat is ideaal voor vers fruit, sla, groente, kruiden of paddenstoelen.

**Aanwijzingen**

- Koudegevoelig fruit (bijv. ananas, bananen, papaja en citrusvruchten) en groente (bijv. aubergines, komkommers, courgettes, paprika, tomaten en aardappels) dienen voor een optimaal behoud van kwaliteit en aroma buiten de koelkast bewaard te worden op een temperatuur van circa +8 °C tot +12 °C.
- Afhankelijk van de hoeveelheid en het soort bewaarde levensmiddelen kan zich condenswater vormen in de vochtlade. Condenswater verwijderen met een droge doek.

### Geschikt om vers te koelen:

**In de verskoellade:**

Afb. **1**/18

- Vis, zeevruchten, vlees, worstwaren, melkproducten, kant-en-klaarmaaltijden

**In de vochtlade:**

Afb. **1**/20

- Groente (bijv. worteltjes, asperges, selderie, look, rode bieten, champignons, koolsoorten zoals broccoli, bloemkool, spruitjes, koolrabi)
- Sla (bijv. veldsla, ijsbergsla, witlof, kropsla)

- Kruiden (bijv. dille, peterselie, bieslook, basilicum)
- Fruit (niet-koudegevoelige soorten, zoals appels, perziken, bessen, druiven)

## Bewaartijden (bij 0 °C)

| Afhankelijk van de kwaliteit op het moment van inkoop | |
|---|---|
| Verse vis, zeevruchten | max. 3 dagen |
| Gevogelte, vlees (gekookt/gebraden) | max. 5 dagen |
| Rundvlees, varkensvlees, lamsvlees, worstwaren (broodbeleg) | max. 7 dagen |
| Gerookte vis, broccoli | max. 14 dagen |
| Sla, venkel, abrikozen, pruimen | max. 21 dagen |
| Zachte kaas, yoghurt, kwark, karnemelk, bloemkool | max. 30 dagen |

# Uitvoering

(niet bij alle modellen)

## Glasplateau „EasyLift”

Afb. **4**
Het glasplateau kan in de hoogte worden versteld zonder het te verwijderen.

Rechter hendel uittrekken om het plateau naar boven te bewegen. Linker hendel uittrekken om het plateau naar beneden te bewegen.

**Aanwijzingen**

- Gebruik altijd maar één hendel tegelijk.
- Als het glasplateau met meer dan 5 kg beladen wordt, kan de positie niet meer gewijzigd worden.

## Vast glasplateau

Afb. **5**
Om de positie van het vaste glasplateau te veranderen, drukt u op de knoppen aan de onderzijde en maakt u het glasplateau los uit de bevestiging. Stopjes omzetten. Glasplateau weer erin zetten en naar beneden vastdrukken.

## Voorraadvak in de deur „EasyLift”

Afb. **6**
De voorraadvakken in de deur kunnen in de hoogte worden versteld zonder ze te verwijderen.

De knoppen aan de onderzijde van de voorraadvakken gelijktijdig indrukken om de voorraadvakken naar onderen te bewegen. Naar boven kunnen de vakken zonder indrukken van de knoppen versteld worden.

## Flessenrek

Afb. **7**
In de flessenrek kunnen flessen veilig worden bewaard. De houder is variabel.

# Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen

## Uitschakelen van het apparaat

Afb. 1

Toets Aan/Uit 6 indrukken.
Koelmachine en verlichting worden uitgeschakeld.

## Buiten werking stellen van het apparaat

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt:

1. Uitschakelen van het apparaat.
2. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen.
3. Schoonmaken van het apparaat.
4. Deur van het apparat open laten.

# Ontdooien

## De koel- en verskoelruimte

Wanneer het apparaat in bedrijf is, vormen zich dooiwaterdruppels of rijp op de achterwand van de koelruimte. Omdat de achterwand automatisch ontdooit, is het niet nodig om de rijp of de dooiwaterdruppels te verwijderen. Het dooiwater loopt door het dooiwatergootje en het afvoergat naar de verdampingsbak, waar het verdampt.

**Aanwijzing**

Dooiwatergootje en afvoergaatje schoonhouden, zodat het dooiwater kan weglopen. Afb. 8

# Schoonmaken van het apparaat

**⚠ Attentie**

- Gebruik geen schoonmaak of oplosmiddelen die zand, chloride of zuren bevatten.
- Geen schurende of krassende sponsjes gebruiken. Op de metalen oppervlakken kan corrosie ontstaan.
- De legplateaus en voorraadvakken/ laden mogen niet in de afwasmachine gereinigd worden. Ze kunnen vervormen!

U gaat als volgt te werk:

1. Vóór het schoonmaken het apparaat uitschakelen.
2. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen.
3. Levensmiddelen verwijderen en op een koele plaats bewaren. De koude-accu (indien aanwezig) op de levensmiddelen leggen.
4. Wachten tot de rijplaag is ontdooid.
5. Het apparaat schoonmaken met een zachte doek en lauw water met een scheutje pH neutraal schoonmaakmiddel. Het spoelwater mag niet in de verlichting of door het afvoergat in de verdampingsbak komen.
6. Deurafdichting alleen met schoon water schoonmaken en grondig droogwrijven.
7. Na het schoonmaken apparaat weer aansluiten en inschakelen.
8. Levensmiddelen weer aanbrengen.

**Aanwijzingen**

- Dooiwatergootje en afvoergaatje, afb. 8/B, regelmatig met een wattenstaafje schoonmaken zodat het dooiwater kan weglopen. Het watergootje, afb. 8/A, kunt u ter reiniging verwijderen.
- Het stopje in het afvoergaatje van de koelruimte moet er om technische redenen na het schoonmaken weer ingedrukt worden.

## Uitvoering

Voor het reinigen kunnen alle variabele onderdelen van het apparaat worden verwijderd.

**Verwijderen van het glasplateau „EasyLift"**

Afb. 4

Glasplateau geheel omhoog bewegen en verwijderen.

**Verwijderen van het voorraadvak in de deur „EasyLift"**

Afb. 6

Voorraadvak in de deur geheel omhoog bewegen en verwijderen.

**Verwijderen van het vaste glasplateau**

Afb. 5

Knoppen aan de onderzijde indrukken en losmaken uit de bevestiging.

**Reservoir verwijderen**

Afb. 9
Reservoir schuin naar voren houden en verwijderen.

Bij het terugplaatsen het reservoir vooraan op de uittrekbare rails zetten en in het apparaat schuiven. Door het inschuiven wordt het reservoir vastgeklikt in het apparaat.

**Vochtfilter eruit halen**

Afb. 1/19
Het vochtfilter boven de vochtlade kan worden verwijderd om hem te reinigen. Daartoe eerst de vochtlade verwijderen en het vochtfilter eruit trekken.
De filterafdekking, afb. 10, eraf halen en het filter eruit halen. Reinigen in lauw water, laten opdrogen en weer samenbouwen.

**Uittrekbare rails demonteren**

Afb. 12

1. Uittrekbare rails uittrekken.
2. Vergrendeling in de richting van de pijl schuiven.
3. Uittrekbare rails van de achterste pen losmaken.
4. Uittrekbare rails in elkaar schuiven, boven de achterste pen naar achteren schuiven en ontgrendelen.

**Uittrekbare rails monteren**

1. Uittrekbare rails in uitgetrokken toestand op de voorste pen zetten.
2. Uittrekbare rails om vast te klikken iets naar voren trekken.
3. Uittrekbare rails op de achterste pen erin zetten.
4. Vergrendeling naar achteren schuiven.

# Luchtjes

Als u onaangename luchtjes ruikt:

1. Apparaat uitschakelen met de Aan/Uit-knop. Afb. 1/6.
2. Alle levensmiddelen uit het apparaat halen.
3. Binnenruimte reinigen (zie hoofdstuk Schoonmaken van het apparaat).
4. Alle verpakkingen reinigen.
5. Sterk ruikende levensmiddelen luchtdicht verpakken om luchtjes te voorkomen.
6. Apparaat weer inschakelen.
7. Levensmiddelen inruimen.
8. Na 24 uur controleren of er opnieuw luchtjes zijn ontstaan.
9. Het geurfilter vervangen. Afb. 11.

   Het geurfilter bevindt zich achter de bovenste verskoellade. Reservefilters zijn bij de Servicedienst tegen meerprijs verkrijgbaar.

# Verlichting (LED)

Het apparaat is voorzien van een onderhoudsvrije LED verlichting.

Reparaties aan deze verlichting mogen alleen door de Servicedienst of een erkend vakman worden uitgevoerd.

# Energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen!
  Het apparaat niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron plaatsen zoals een verwarmingsradiator of een fornuis.

  Gebruik eventueel een isolatieplaat.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen, daarna in het apparaat plaatsen.
- Diepvrieswaren in de koelruimte leggen om ze te ontdooien en de kou van de diepvrieswaren gebruiken om andere levensmiddelen te koelen.
- Deuren van het apparaat zo kort mogelijk openen.
- Om een verhoogd stroomverbruik te voorkomen, de be- en ontluchtingsopening af en toe reinigen met een kwastje of een stofzuiger.
- De ordening van de uitrustingsdelen heeft geen invloed op de energieopname van het apparaat.

# Bedrijfsgeluiden

## Heel normale geluiden

**Brommen**

De motoren lopen (bijv. koelaggregaten, ventilator).

**Borrelen, zoemen of gorgelen**

Koelmiddel stroomt door de buizen.

**Klikgeluiden**

Motor, schakelaar of magneetventielen schakelen in/uit.

## Voorkomen van geluiden

**Het apparaat staat niet waterpas**

De inbouwnis met behulp van een waterpas stellen. Gebruik hiervoor de schroefvoetjes van de nis of leg er iets onder.

**Reservoirs of draagplateaus wiebelen of klemmen**

Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

**Flessen of serviesgoed raken elkaar**

De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

# Kleine storingen zelf verhelpen

Voordat u de hulp van de Servicedienst inroept:

Controleer eerst of u aan de hand van de volgende punten de storing kunt verhelpen.

Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maar een advies (bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen!

| Storing | Eventuele oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| De temperatuur wijkt erg af van de instelling. | | In sommige gevallen is het voldoende om het apparaat gedurende 5 minuten uit te schakelen.<br>Als de temperatuur te warm is: na enkele uren controleren of de temperatuur de temperatuurinstelling genaderd is.<br>Als de temperatuur te koud is: de volgende dag de temperatuur nogmaals controleren. |
| De bodem van de koelruimte is nat. | De dooiwatergoot of het afvoergat is verstopt. | Het dooiwatergootje en het afvoergaatje schoonmaken (zie „Schoonmaken van het apparaat”). Afb. **8** |

| Storing | Eventuele oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| In de koelruimte is het te koud. | De temperatuur is te koud ingesteld. | Temperatuur warmer instellen. |
| De koelmachine wordt steeds vaker en langer ingeschakeld. | De deur van het apparaat werd te vaak geopend. | Deur van het apparaat niet onnodig openen. |
| | De be en ontluchtings-openingen zijn afgedekt. | Afdekkingen verwijderen. |
| Het apparaat koelt niet. | Het apparaat is uitgeschakeld. | Toets Aan/Uit indrukken. |
| De verlichting functioneert niet. | Stroomuitval. | Controleren of er stroom is. |
| De indicatie brandt niet | De zekering is uitgeschakeld. | Zekering controleren. |
| | De stekker zit niet goed in het stopcontact. | Controleer of de stekker goed in het stopcontact. |
| Het apparaat koelt niet, de temperatuur-indicatie en de verlichting branden. | Het presentatielicht is ingeschakeld. | Alarmtoets, afb **2**/1, gedurende 10 seconden ingedrukt houden tot een bevestigingssignaal te horen is.<br>Na een tijdje controleren of het apparaat koelt. |
| De verlichting functioneert niet. | De LED verlichting is kapot. | Zie hoofdstuk „Verlichting (LED)”. |
| | De deur stond te lang open.<br>De verlichting wordt na ca. 10 minuten uitgeschakeld. | Na het sluiten en openen van de deur brandt de verlichting weer. |
| De temperatuur-indicatie van de koelruimte knippert. Afb. **2**/4 | De deur van het apparaat werd te vaak geopend. | Deur van het apparaat niet onnodig openen. |
| | Er werden te veel levensmiddelen ingeladen. | Voor het aanbrengen op de „super” toets drukken. |
| | De be en ontluchtings-openingen zijn afgedekt. | Afdekkingen verwijderen. |

| Storing | Eventuele oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| De temperatuur in de verskoelruimte is te koud of te warm. | De vaste instelling is te hoog of te laag ingesteld (bijv. bij vorst in de verskoelruimte). | De temperatuur in de verskoelruimte kan 2 standen warmer of kouder ingesteld worden, afb. **2**. Wanneer de koelruimtetemperatuur is ingesteld op stand 4, heeft de verskoelruimte een temperatuur van ongeveer 0 °C.<br>1. Super-toets koelruimte 2 3 seconden indrukken tot er een signaal klinkt.<br>Temperatuurindicatie koelruimte 4 knippert.<br>2. De instelling veranderen met de temperatuurinsteltoets voor de koelruimte 3.<br>Stand 2 – koudste instelling<br>Stand 8 – warmste instelling<br>Na een minuut wordt de ingestelde temperatuur opgeslagen. |

# Servicedienst

Adres en telefoonnummer van de Servicedienst in uw omgeving kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef a.u.b. aan de Servicedienst het E-nummer (E-Nr.) en het FD-nummer (FD) van het apparaat op.

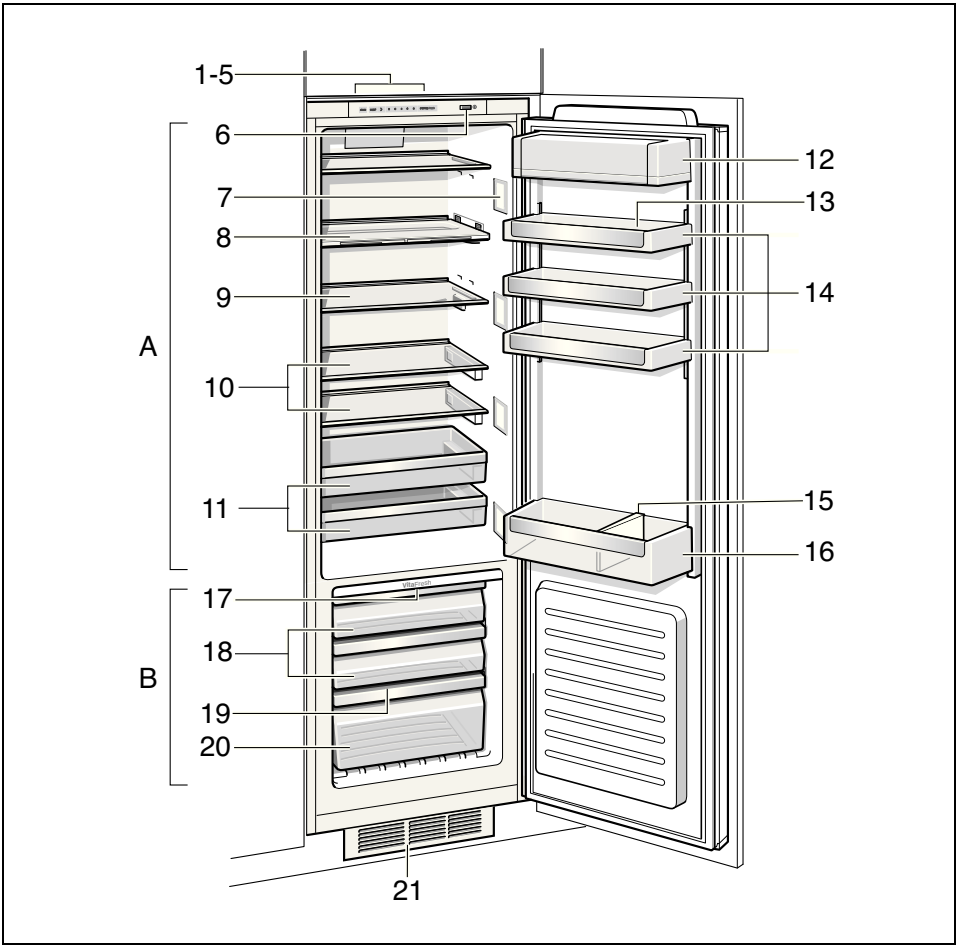
U vindt deze gegevens op het typeplaatje. Afb. **13**

Door vermelding van het fabrikaat- en productnummer kunt u onnodige voorrijdkosten vermijden. Zo bespaart u zich de daarmee verbonden meerkosten.

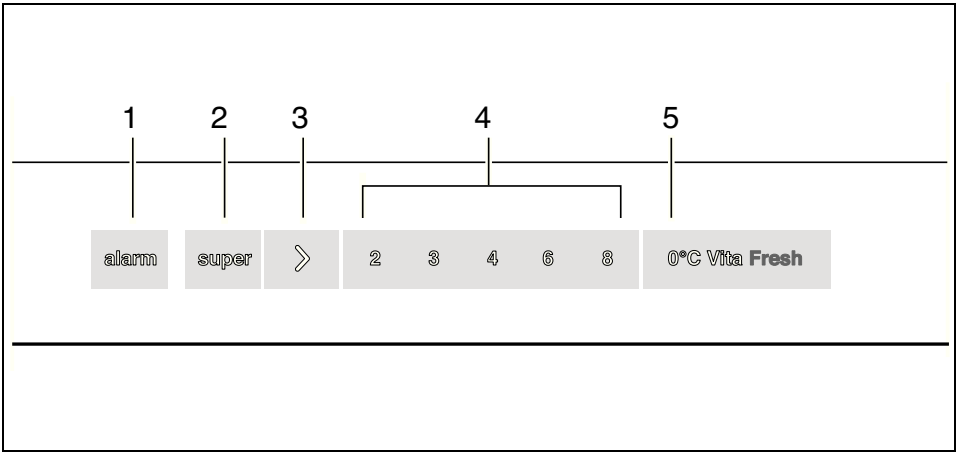
## Verzoek om reparatie en advies bij storingen

De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.

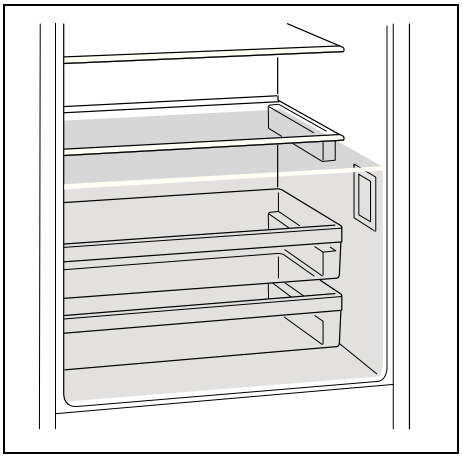
NL 088 424 4010
B 070 222 141


1-5
6
7
8
9
A
10
11
12
13
14
15
16
17
18
B
19
20
21

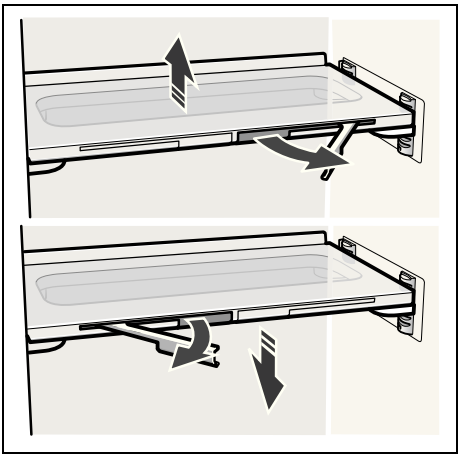
1


1
2
3
4
5
alarm
super
2
3
4
6
8
0°C Vita Fresh

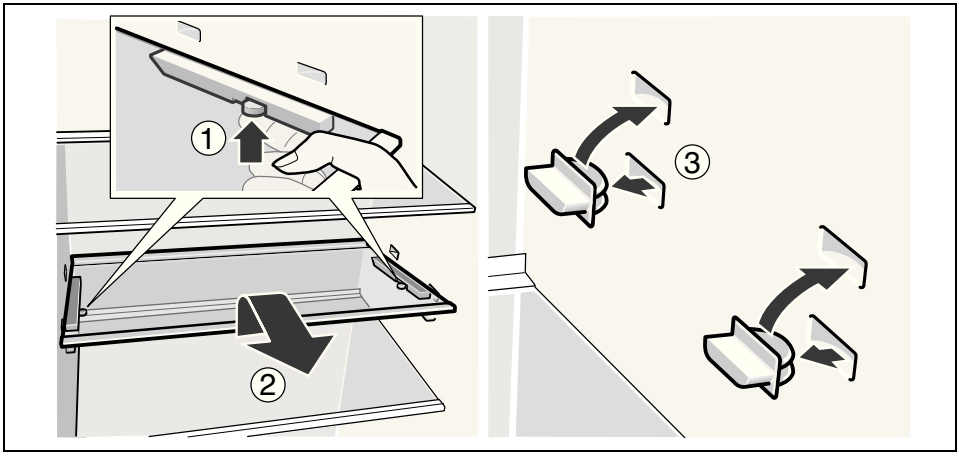
2



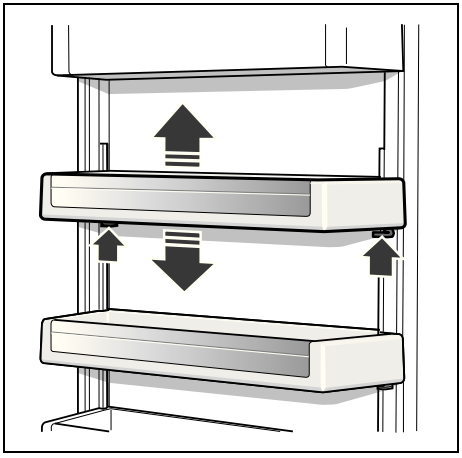
3



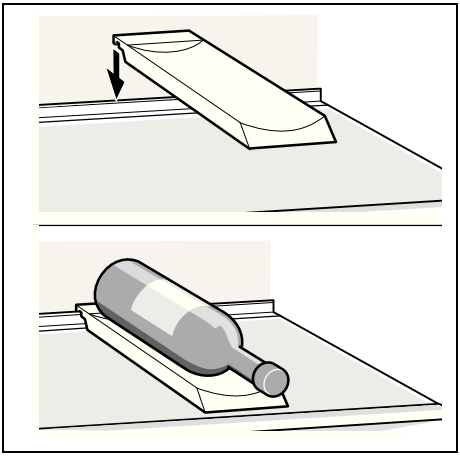
4



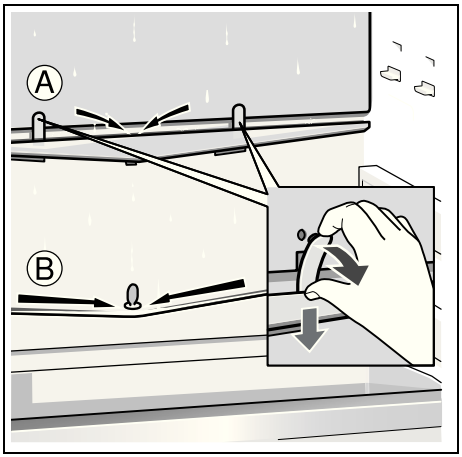

5



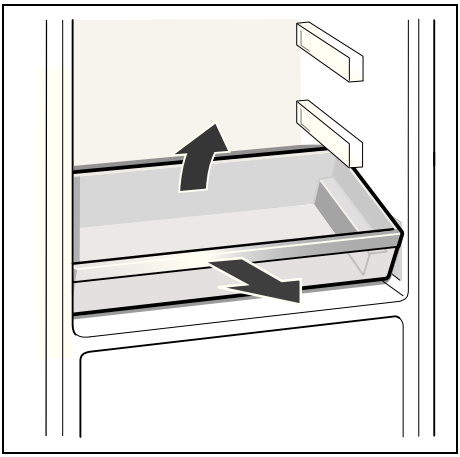
6



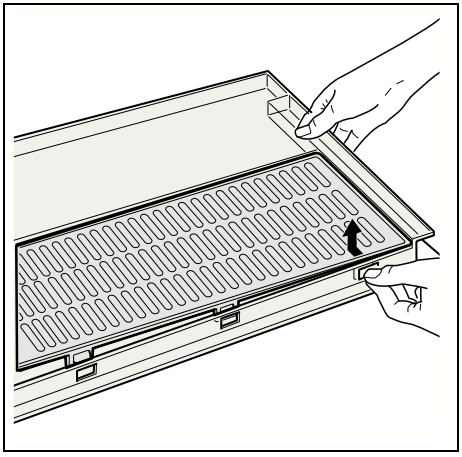
7



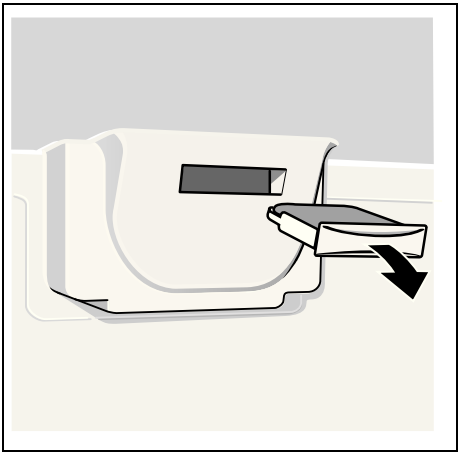

8



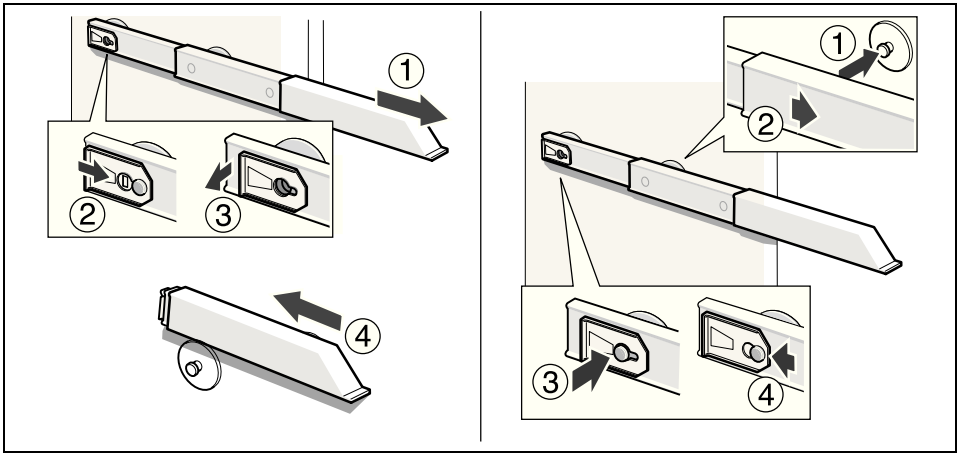
9



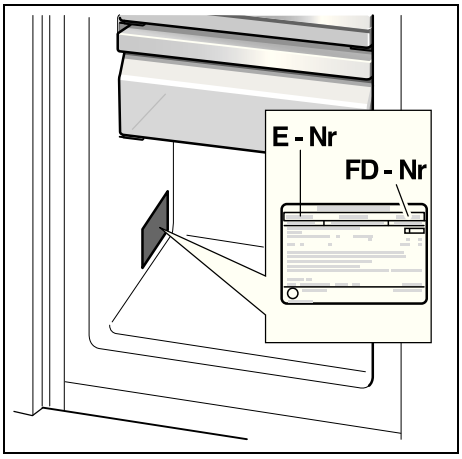
10



11




12




13

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND

9000424347 (9304)
de, en, fr, it, nl